

Das Magazin der Wirtschaftsregion Stainz

# STAINZ



36. Jahrgang | Nr. 144 | Winter 2013 | Auflage: 13.100 Stk. | zugestellt durch redmail



Freude schenken

Weihnachtseinkauf in Stainz – S. 12/13

Advent

Weihnachten in der Region – S. 20

Kultur

Idealisten tragen Kultur – S. 24

## Festlichkeiten

Interviews S. 16 – 17

Von l.n.r.: Willi Rauch, Nina Wallner, Barbara Zapfl, Maria Halbwirth, Simon Gjecaj, Margarete Höller, Ingrid Harzl

Foto: Foto Augenblick

IN BESTEN HÄNDEN

**K**pflegeplatz  
**Kraxner**

BAD GAMS, Hohenfeld 49  
Tel. (0 34 63) 41 43  
www.pflegeplatz-kraxner.at

**Bieten Pflegeplatz  
mit liebevoller Betreuung.**



**IMA**  
Schuhe  
Schuhe zum Wohlfühlen

WILLKOMMEN  
im  
**ADVENT**  
ab 22.11.2013

**Höller**  
Die Genussgärtner

www.gaertner-hoeller.at  
An der Umfahrungsstraße 37, 8510 Stainz



www.druckhaus-stainz.at



von  
Mag.  
Johannes  
Maierhofer

## Wie ein bunter Strauß

### Ein gutes und buntes Bild abgeben

Die Vielfalt von Farben und Formen ist schön und reizvoll. Ein Strauß ist wie unser Leben: vielfältig und bunt. Irgendwie gehört alles dazu. Irgendwie passt alles. Nichts ist zu viel oder unpassend! Jeder Betrachter wird vom Eindruck, den der bunte Strauß macht, fasziniert.

Die Vielfalt, die wir als Person, als kleine Region, als ..., bieten, ist auch groß! Sie ist größer mit jeder und jedem, die/der sie bereichert! Jeder von uns macht den Strauß der Vielfalt, die unsere Kleinregion bietet, bunter! Das gilt für Menschen ebenso wie für Betriebe, Häuser, Autos usw.

Der Blick „von außen“ sieht dieses bunte Bild. Jeder Besucher/jede Besucherin sieht dieses bunte Bild, das uns und Stainz und seine Umgebung zeigt.

Im Internet versuchen wir auch, dieses Bild allen Internet-Besuchern zu zeigen! Unter [www.stainz.istsuper.com](http://www.stainz.istsuper.com) können Internet-Besucher unser Bild auf der ganzen Welt sehen! Das ist neben den Zeitungen und den Werbungen und den vielen Internet-Präsentationen ein Fenster mehr, durch das Interessierte zu uns in die Kleinregion Stainz hereinschauen können!

Wenn wir gesehen werden und den Besuchern Gusto aufs Hiersein machen, steigern wir auch unseren Wert! Davon haben wir alle etwas!

Als Werbegemeinschaft möchten wir ein möglichst gutes und möglichst vollständiges Bild an möglichst viele Interes-

sierte bringen! Deshalb geben wir auch die Zeitung „Stainz aktuell“ heraus, betreiben das Internetportal [www.stainz.istsuper.com](http://www.stainz.istsuper.com) und bewerben Stainz auf Facebook.

» ... der Blick „von außen“ sieht dieses bunte Bild von Stainz, das den Ort, die Region und seine Menschen zeigt. In Stainz zu sein, das ist gut ... «

Wir laden alle ein, zu diesem Bild beizutragen und mit dem, was jeder von uns darstellt, ein Bild zu transportieren, das sagt „In der Gegend von Stainz zu sein, das ist gut!“ Wir möchten alle – Sie als Leser dieser Zeitung ebenso wie die Besucher in den Medien – nach Stainz und in seine Umgebung einladen. Einfach, um zu zeigen, dass das Bild nicht gestellt ist, sondern dass es diese Vielfalt wirklich gibt und dass man sie als Besucher erleben kann!

Dass dieses Bild in die ganze Welt hinausgetragen wird, dafür möchten wir im Internet unter [www.stainz.istsuper.com](http://www.stainz.istsuper.com) sorgen!

Das gelingt, wenn möglichst viele mittun! Ein gutes Bild abgeben und das der Welt zeigen – das ist ein lohnendes Ziel für das neue Jahr!

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr wünscht euch

Johannes Maierhofer



## Grund zum Feiern



von  
Pfarrer  
Mag. Franz  
Neumüller

In meiner Familie in Friedberg, in der ich aufgewachsen bin, hat man gerne gefeiert. Wir haben eben nicht nur die Namenstage, wie damals üblich, sondern auch die Geburtstage – wie damals nicht üblich – gefeiert. Das Feiern hat sich nicht auf die Familie beschränkt, sondern hat auch die Nachbarn miteinbezogen. So gab es oft einen Grund zum Feiern. Die Feiern waren einfach aber herzlich, und es herrschte eine gute Stimmung.

vater um 8 Uhr in einem Lebensmittelmarkt getroffen. Er hat mir erklärt: „Es gehört zu meinem Ritual, dass ich jeden Samstag in der Früh für meine Familie einkaufe.“ In letzter Zeit hat man entdeckt, wie wichtig Rituale für unser Leben sind. In früheren Jahrzehnten hat man manchmal von eingefahrenen Gewohnheiten geringschätzig gesprochen. Das hat sich geändert. So lade ich Sie herzlich ein, die bevorstehende Zeit von Advent



Foto: Pfarre Stainz

In meiner Familie hat es auch dazugehört, mit der Pfarre zu feiern: den Sonntag und die kirchlichen Feste und Hochfeste. Feste sind wie Berggipfel, die aus der Landschaft herausragen. So verläuft unser Leben nicht eintönig, sondern abwechslungsreich.

Als Pfarrer im Pfarrverband Stainz und Bad Gams bin ich sehr froh, dass viele Menschen mit uns jede Woche den Sonntag mitfeiern.

An einem Samstag habe ich einen berufstätigen Familien-

und Weihnachten mit unserer Pfarre zu feiern. Im Advent feiern wir donnerstags (5., 12. und 19. Dezember) auch die adventliche Frühmesse, Rorate genannt. Sie beginnt schon um 6.30 Uhr, damit auch Berufstätige mitfeiern können, und sie wird großteils bei Kerzenlicht gefeiert. So bereiten wir uns gut darauf vor, um zu Weihnachten das große Fest, dass Gott Mensch geworden ist, feierlich zu begehen.

Ihr Pfarrer  
Franz Neumüller

### INHALT

Editorial	2
Apothekeninformation	3
Handynews	4
Kulinarik	5
Betriebsvorstellung	6/28
Styling	7/9/10/21
Aus der Region	8/15/18/23
Weihnachten in Stainz	12/13

Jubiläum	14
Festlichkeiten	16/17
Advent	20
Jugend	22
Kultur	24
Tourismus	25
Wissenswertes	26
Sport	29
Veranstaltungen	30
Ärzte- u. Apothekennotdienst	31



## Ätherische Öle in der Adventzeit

*Zauberhafte Düfte*



von  
Mag. pharm.  
Angelika  
Bischof

Entspannen und genießen, zur Ruhe und inneren Stille gelangen, Abstand gewinnen von Stress und Problemen des Alltags, sich „auf das Christkind freuen“, ätherische Öle können mit ihrem Wohlgeruch viel dazu beitragen.

Ätherische Öle zählen zu den am häufigsten verwendeten Naturstoffen. Sie sind die wohlriechenden Auszüge aus Blättern, Blüten, Früchten, Gräsern, Hölzern, Rinden und Wurzeln. Mit der Anwendung ätherischer Öle im Bereich der Aromapflege wird an die Erfahrung alter Traditionen angeknüpft. Gleichzeitig ist dieses Gebiet hochinteressant für die Wissenschaft.

Im Riechzentrum – das zum limbischen System gehört – sind nicht nur unsere Gefühle angesiedelt, es werden auch unsere Instinkte geweckt und die Hormonausschüttung angeregt. Die Vorzüge der Aromaöle sind so vielseitig wie die Pflanzen selbst. Sie dienen der Entspannung, fördern die Konzentration und Merkfähigkeit, stabilisieren den Gesundheitszustand und das allgemeine Wohlbefinden.

Bereits die alten Ägypter kannten die Vorzüge der ätherischen Öle. In der Antike trugen wohlhabende Römer am Gürtel oder Hals ein Fläschchen, das einen intensiven Duft verströmte. Es sollte vor Infektionen schützen. Man rieb sich z.B. mit Lavendel ein, um der Pest zu entgehen.



**Auch bei ätherischen Ölen ist die Qualität von großer Wichtigkeit.**

**Duft ist nicht gleich Duft**  
Entscheidend für die Wirkung sind Reinheit und Qualität der ätherischen Öle.

Einen wichtigen Hinweis darüber liefert die Deklaration am Etikett:

- botanischer Name
- Anbauqualität
- Ursprungsland der verwendeten Pflanze
- Gewinnungsverfahren
- Chargennummer

Reine ätherische Öle werden durch Destillation aus Blüten, Blättern, Hölzern oder Samen gewonnen. Die Düfte der Zitrusfrüchte gewinnt man hingegen durch Kaltpressung der Schalen.

Auf Weihnachts- und in Drogeriemärkten werden immer wieder Öle wie Flieder-, Veilchen- oder Apfelöl angeboten, die aus den Pflanzen nicht isolierbar sind. Es handelt sich dabei – wie auch oft bei anderen Ölen – um rein synthetische, also künstliche Öle. Diese können Reaktionen hervorrufen, die nicht nachvollziehbar sind, ja sogar gefährlich sein können. Man muss also auch hier auf die Qualität achten. Am besten ist „reine Natur“.

Ätherische Öle immer kühl und dunkel aufbewahren. Vor Kindern geschützt lagern! Nicht bei Säuglingen anwenden, nicht in die Augen bringen und nie pur am Körper an-

» ... echte aromatische Öle finden vielseitige Anwendungsgebiete: Sie dienen der Entspannung, fördern Konzentration und das allgemeine Wohlbefinden ... «

wenden. Bei der Verwendung von ätherischen Ölen ist eine fachlich kompetente Beratung sehr wichtig. Nur der geschulte Apotheker weiß über Wirkungen und Nebenwirkungen dieser uns von der Natur gegebenen Kostbarkeiten Bescheid.

*Das Team der Apotheke Stainz freut sich auf Ihren Besuch.*





von  
Gerald  
Brunner

# Wir siedeln!

## Unser neues Zuhause: das alte Postgebäude

Alle Jahre wieder steht bei Erscheinen dieser Ausgabe das schönste Fest des Jahres vor der Tür. Alle Jahre wieder warte ich mit diesem Artikel bis zum letzten Drücker mit der Abgabe, um Sie gegebenenfalls über die bevorstehenden Weihnachtsaktionen zu informieren – ein Dank an dieser Stelle für die Geduld, die die Redaktion mit mir immer wieder hat. Und alle Jahre wieder muss ich folgenden Satz ähnlich formulieren: Zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses stehen uns leider kaum handfeste Informationen zur Verfügung. Was man aber schon die Spatzen von den Dächern pfeifen hört: Erwarten Sie sich nicht zu viel! Schon die letzten paar Jahre haben die Netzbetreiber die Hosen zur Mitte der Oberschenkel herun-

tergelassen, heuer sollen es angeblich wieder ein paar Zentimeter weniger werden, wir lassen uns mit Ihnen überraschen. Trotzdem kann ich diese halbe Seite mit großen Neuigkeiten füllen, die ich noch rechtzeitig vor Abgabeschluss fixieren konnte:

Wir übersiedeln! Mit März 2014 werden wir unsere neue Räumlichkeit im ehemaligen Postgebäude beziehen: Der Shop wird etwas größer, und zwar in ziemlich allen Bereichen: Verkaufsfläche, Lager-raum etc. So wird es Platz für einen separaten Besprechungsraum geben, das Zubehörsortiment wird wachsen und vor allem können wir Ihnen Parkmöglichkeiten bieten. Das neue Gebäude hat auch mit dem größeren Shop noch immer sehr viel Platz, sodass ich auch verkünden darf: Ab März 2014 wird es in Stainz ein Piercingstudio und einen Tätowierer geben, beide in selbigem

Gebäude und beide sind Koryphäen mit jahrelanger Erfahrung, Vorabanfragen sind ab Februar möglich, bei Interesse kommen Sie einfach bei uns vorbei.

Dieser Schritt ist für mich der größte seit der Eröffnung vor nunmehr fast elf Jahren und bringt einiges an Veränderung – eines aber wird bestehen bleiben: Unser Einsatz, für Sie die individuell beste Lösung für alle Fragen rund um die mobile Telekommunikation zu finden! Ich möchte mich an

dieser Stelle wie schon so oft bei Ihnen allen für Zuspruch und Treue im letzten Jahrzehnt bedanken. Nun blicke ich in eine Zukunft, die mehr denn je auf eben diesen „Patriotismus“ angewiesen ist, für den ich Stainz so sehr zu schätzen gelernt habe.

Abschließend wünsche ich Ihnen ein besinnliches Weihnachten in unserer lauten, hektischen Zeit und hoffe, Sie kommen für sich und mit Ihren Familien ein wenig zur wohlverdienten Ruhe, um das neue Jahr mit genügend Energie begrüßen zu können. Wir sehen uns hoffentlich vorher oder spätestens bei der Eröffnung unseres neuen Standorts.

Persönlich. Kompetent. **Handy Shop**  
www.handyshop.cc

**HandyShop Stainz**  
Hauptplatz 9  
T: 03463 / 600 23  
E: stainz@handyshop.cc  
I: www.handyshop.cc

Mo-Fr 9:00 - 12:00  
13:00 - 18:00  
Sa 9:00 - 13:00  
fb.com/HandyShops

EXCLUSIVE  
BRILLENMODE

CONTACTLINSEN

VERGRÖßERENDE  
SEHHILFEN

BRILLENGLAS-  
BESTIMMUNG

DIE WELT KLAR SEHEN



Hauptplatz 6 • A-8510 Stainz  
Tel. & Fax: +43 (0) 3463/25 58  
dr.scala.optik.stainz@speed.at  
www.dr-scala-optik.at

**GESCHENKE**

Auf jeden Geschenkgutschein  
ab einer Höhe von € 100,- ge-  
kauft im Dezember, erhalten  
Sie einen Sonderrabatt von

**15%**



Mit Unterstützung von



Europäischer Landwirtschaftsfond für  
die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier  
investiert Europa in die ländlichen Gebiete



Im Auftrag des Wirtschaftslandesrates



lebensministerium.at

Entwicklung für den Ländlichen Raum

### Impressum:

Gemeinschaftsprospekt der Werbegemeinschaft Stainz.

**Autoren:** José Baier, Mag. pharm. Angelika Bischof, Gerald Brunner, Gudrun Brunner, Elisabeth Fukar, Simon Gjecaj, Hubert Greiderer, Heike Hohensinger, Gerhard Langmann, Mag. Cindy Luisser, Mag. Johannes Maierhofer, Pfarrer Mag. Franz Neumüller, Mag. pharm. Gerlinde Pohorely, Eva Riedl, Uschi Scherübel, Tourismusschulen Bad Gleichenberg, Werner Waniek und Bettina Wolf.

**Für den Inhalt verantwortlich:** José Baier, 8510 Stainz, Technologiepark 2, Telefon 0676/50 39 557

**Herstellung und Redaktion:**

Druckhaus Stainz, A-8510 Stainz, Fabrikstraße 36, Telefon 0 34 63/45 80, Fax DW 45, E-Mail: office@druckhaus-stainz.at

Manuskripte werden nicht zurück gesandt. Autorenbeiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

Die nächste Ausgabe erscheint Ende März 2014.



## Genuss schenken

Das Genuss-Paket ist mit herzhaften Produkten der Messner „Rein“- und „Absolut Steirisch“-Linie gefüllt. Damit machen Sie all jenen eine Freude, die regionale und traditionelle Schmankerln schätzen. Erhältlich ist das Paket in zwei Größen zum Vorteilspreis von € 14,90 und € 19,90. Gerne stellen wir Ihnen auch ein individuelles Paket zusammen.



## Heimatlich schmausen

Weihnachten ist das Fest der Liebe und Liebe geht bekanntlich durch den

Magen. Und dass Ihrer nur das Beste bekommt, dafür sorgt Messner!

Ausschließlich österreichisches Fleisch, Gewürze und Handarbeit stecken in den Produkten des Stainzer Wurst- und Schinkenexperten. Gute Qualität braucht keine künstlichen Geschmacksverstärker, Farbstoffe und Aromen. Daher verzichtet die Marke „Messner Rein“ auf alle unnötigen Zusatzstoffe und bürgt für unverfälschten und bekömmlichen Genuss. Für die „Absolut Steirisch“-Linie wird ausschließlich Schweinefleisch von steirischen Kleinbauern bezogen. Das sichert nicht nur die gute Qualität, sondern fördert die Region. Genuss mit Heimvorteil ist das lang gelebte Motto von Messner.

## Herzlich beraten



Betreut werden Sie in der Filiale von unseren engagierten Damen, die sich gerne für Sie Zeit nehmen und Ihre Wünsche erfüllen: 1. Reihe, v.l.n.r.: Michaela Wegl, Gabi Meier, Sophie Hiden, Sonja Zmugg; 2. Reihe, v.l.n.r.: Gabi Theißl, Katharina Ceru (Filialleiterin), Marianne Kohlberger, Linde Stary.

## Entspannt genießen

Damit Sie die Weihnachtsfeiertage entspannt mit Ihren Liebsten verbringen können, unterstützen wir Sie bei den Vorbereitungen.

Ganz nach Ihrem Geschmack und zu Ihrem Anlass passend, bereiten wir Brötchen und belegte Platten sowie ofenfertige Braten, Rouladen und marinierte Fleischstücke vor. Einfach vorgedruckte Bestelllisten in unserer Feinkostfiliale ausfüllen und ihr kulinarisches Weihnachts-Schmankerl abholen.



### Für Ihre Festtage: Jetzt bestellen

- Belegte Platten und Brötchen
- Pfannen- und ofenfertig: gefüllte Schweinsbrust, gerollter Kalbs(nieren)braten, Rindsrouladen, Filet im Speckmantel
- Gemischtes für Fondue und Raclette

### Stressfrei abholen:

Am Montag, den 23. 12., haben wir durchgehend von 6.30 bis 18.00 Uhr für Sie geöffnet sowie am 24. 12. von 6.00 bis 12.00 Uhr.

## „Samahof“, der Buschenschank mit hohem Gemütlichkeitsfaktor

*Marianne und Franz Hiebler mit Tochter Sarah sorgen für die Zufriedenheit der Gäste.*

Den Weg vom Geheimtipp zum Anlaufpunkt im regionalen Genussmilieu hat der „Samahof“ in Stallhof längst hinter sich. 2006 gegründet, gilt er in der Region heute als selbstverständlicher Treff für Genießer, Weinbeißer und Freunde guter Unterhaltung. Polterabende, Hochzeiten, Geburtstagsfeiern, Vereinsitzungen, Firmenbesprechungen und persönliche Feste hat das Lokal schon erlebt, selbst „ORF-Wetterpauli“ Paul Prates machte hier schon Station. Der „Samahof“ ist Buschenschank und Heuriger in einem. Die weitläufigen Gatter mit den Freilandschweinen zeigen, dass hier alles selbst verarbeitet und unverzüglich im Buschenschank serviert wird. Schmorgerichte, Ripperl, warmes Brüsterl, saures Rind-

fleisch und Brettljause heißen die kulinarisch-regionalen Köstlichkeiten, denen man halt so schwer widerstehen kann. Daneben sorgen Kaffee, Torten und Mehlspeisen für ein süßes Nachspeisen-, Bier, Sturm und Weine aus dem Gut von Landessieger Skoff für ein gepflegtes Trinkerlebnis. Es versteht sich von selbst: Alle selbst verarbeiteten Spezialitäten können im Hofladen für zuhause mitgenommen werden. Eher zum Anschauen sind die Motorsägen des kleinen angeschlossenen Museums und die neu eingestellten Alpakas auf den Grünflächen. Einladend sind auch die Öffnungszeiten: Der „Samahof“ schließt erst am 21. Dezember für eine kurze Weihnachtspause, ist aber am 15. Jänner 2014 (Mittwoch – Samstag ab

14 Uhr) bereits wieder für alle Gäste da.

Ein virtueller Besuch ist unter [www.samahof.at](http://www.samahof.at) möglich, telefonische Bestellungen laufen unter (0650) 57 12 000.



Marianne Hiebler

### Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Samstag ab 14.00 Uhr

Bis 21. 12. 2013 geöffnet.

Weihnachtsurlaub: 22. 12. 2013 – 14. 01. 2014

Ab 15. 01. 2014 wieder geöffnet.

[www.samahof.at](http://www.samahof.at)

Tel.0650 / 57 12 000



Fotos: Samahof

Die Genuss-Location



## Weihnachten

Herbergsuche – ärmliche Geburt in einem Stall –  
großes Strahlen – Sternengefunkel  
Fest der Liebe – Nächstenliebe

## Neues Jahr

Was wird es uns bringen?  
Erwartung – Freude – Zuversicht

Wir danken Ihnen allen für das erwiesene Vertrauen und wünschen von ganzem Herzen ein frohes und gesegnetes Fest und viel Glück, Gesundheit und Freude im kommenden Jahr 2014.

Ihr Team der Firma **Karl Flanyek GmbH**



**Ges.m.b.H.**  
**FLANYEK**  
**BÄDER • WÄRME • KLIMATECHNIK**

8510 Stainz, Sackstraße 8, Tel. 03463/2307, Fax: DW 85, [office@flanyek.at](mailto:office@flanyek.at)  
**Winternotdienst: 0676 / 72 30 702**

Die Ballsaison hat wieder begonnen, beginnend bei Romantik im Stylingbereich und ebendort weiterführend bis hin zum grellen Punk.

Edle Hochsteckfrisuren oder elegante Wellen verleihen dem Abendkleid mit großem Glamour den letzten Schliff. Egal, ob locker gesteckt oder straff geknotet, volumig toupiert oder kunstvoll fixiert: Je nach Geschmack und Stil gibt es viele verschiedene Varianten von mondän bis nostalgisch, sodass Sie zu jedem Kleid den passenden Look finden.

» ... Willkommen in der Welt der unbegrenzten Möglichkeiten ... «

Meine Ballfrisuren werden mit höchster Präzision und Fingerspitzengefühl, aber auch mit viel Liebe entworfen. Wenn aber Damen noch nicht ihre gewünschte Haarlänge haben oder keine optimale Haardichte vorhanden ist, so stellt dies für mich auch kein Problem dar. Mittels professioneller Haarverlängerung oder

## Mit der richtigen Frisur in die Ballsaison

Styling-Innovationen aus erster Hand



Haarverdichtung lassen sich diese „Anpassungen“ sehr leicht und problemlos erreichen.

Und was die Farbe betrifft: Chemiefrei hergestellte und attraktive, aktuelle Farbeffekte sind in nur wenigen Minuten machbar.

Willkommen in der Welt der unbegrenzten Möglichkeiten. Perfektes Styling ohne zu zupfen, zu ziehen oder gar schädlichem Hitzeeinfluss.

Hair Talk-Extensions zeichnen sich durch 100 % Echthaar aus. Der Vorteil für Kunden: Sie sind wiederverwendbar. Nach



von Heike Hohensinger

zwei bis drei Monaten kann man die Haarsträhnen mühelos herausnehmen, ohne das Eigenhaar zu schädigen und sie von Neuem wieder befestigen, falls dies gewünscht wird. Mit allen diesen Styling-Innovationen steht wunderschönen Ballfrisuren somit nichts mehr im Wege.

Ich wünsche allen frohe, besinnliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Friseursalon Heike

0650/6044830



Heike Hohensinger

Friseurmeisterin

Radlpaßstraße 22, 8510 Stainz

H.Hohensinger@gmx.net

## „Der Schilcherkrieg“

das Comic von Reinhard P. Gruber und Paul Scherübel.

Erhältlich bei der **Werbegemeinschaft Stainz**, unter [www.gruber-comic.at](http://www.gruber-comic.at), bei Stainzer Unternehmen und in allen Trafiken.

Technologiepark 2,  
8510 Stainz  
Tel. (03463) 700 10



**Rauch-Hof**

Gastwirtschaft & Freizeitanlage

Bis 21.12. geöffnet.  
Danach Winterpause  
bis  
Mitte März 2014.

Tel. 0 34 63/28 82, [www.rauch-hof.at](http://www.rauch-hof.at)



Bis 6. Jänner 2014  
jeweils am Samstag,  
Sonntag und an Feiertagen  
geöffnet.

Winterpause von 6. Jänner  
bis Anfang März 2014.



**BESTATTUNG**  
Peinhopf KG

**Stainz**  
**St. Stefan**  
**St. Andrä i. S.**  
**Groß St. Florian**  
**Wettmannstätten**

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall: 0676/72 35 336

MARKTFLOREST • FLORA-SALON  
*Hammer*

A-8510 Stainz • Hauptplatz 17  
Telefon 03463/33 53

Bestattungsannahme

0676/72 35 336

# Drei Grafen von Meran als Arbeitgeber

*Alois Ulrich diente drei gräflichen Herren*



von  
Werner  
Waniek

Es ist in der heutigen Zeit etwas Besonderes, wenn man mit 91 Jahren von Franz Graf Meran nach über 60-jähriger Betriebszugehörigkeit um Rat gefragt wird. Oberförster Ulrich war seit 1949 in der Forstverwaltung Meran tätig. 1984 erfolgte die Pensionierung, doch nach wie vor ist er eng mit Forst und Revier verbunden. Als seine Berufslaufbahn bei der „Meranschen Forstverwaltung“ begann, war von Motorsägen-Forststraßen noch nichts zu sehen. 2.200 ha Forstgut wurden damals von rund 25 Holzknechten sowie sechs schweren Zugpferden bewirt-

schaftet, um Holzvorräte für den Sägelagerplatz in Stainz zu schaffen. Einen besonderen Stellenwert im Jahresablauf hatten auch die fünf eigenen Forstgärten, wo standortgemäße Forstpflanzen gezüchtet und zweimal im Jahr mit einer Stückzahl von 140.000 ausgepflanzt wurden. Dies war für viele ein begehrtes Zusatzeinkommen! Für Ulrich begann auch die Zeit der Umstellung in der Waldnutzung: Weg vom Kahlschlag, hin zur Dauerwaldbewirtschaftung. Damit wurde auch für Forst und Wild der ideale Lebensraum geschaffen. „Forst und Wild müssen sich vertragen“, beschwört er und zitiert gerne seinen einstigen Professor von der staatlichen Forstschule Bruck a. d. Mur: „Waldbau kann man nicht lernen, man muss ihn erleben. Als Forstmann muss man drei Generationen vorausdenken“,



Oberförster Ulrich mit Franz Graf Meran

Foto: Waniek

so Ulrich, der von der einstigen Zugsäge bis zum Prozessor (mit einer Holztages-Einschlagmenge von 100 Festmeter/Tag) die Entwicklung miterlebt hat. Für den Forstgutbesitzer Franz Graf Meran sind die Mitarbeiter das wichtigste Kapital; es ist für ihn unverständlich, dass man jahrelange Mitarbeiter mit viel Wissen und Erfahrung aus dem Betrieb drängt. Hier wird viel wertvolles geistiges Kapital vernichtet. Die heutige Generation kennt oft die Reviere nicht so gut wie erfahrene Langzeitdiener eines Unternehmens, die Jahrzehnte in diesem Raum verbracht

haben. Das Forstrevier der „Graf Meranschen Forstverwaltung“ ist im Jagdgeschehen eine Besonderheit: Hier wird der „Auerhahn“ schon seit Generationen gehegt, er hat alle Umwelteinflüsse gut überstanden und wurde somit zum Wappentier der Forstverwaltung Meran. Das Resümee des Forstgutbesitzers Franz Graf Meran: „Wir haben viel von unseren Vorfahren und älteren Arbeitnehmern mit auf den Weg bekommen und dies soll neben dem sorgsamsten Umgang mit Wald, Grund und Boden nie vergessen werden.“

## Haben Sie schon alles für die Wintersaison?

Wir helfen Ihnen gerne weiter!

Bei uns finden Sie die neuesten Kollektionen an Winter- und Skimode, edle und sportliche Accessoires, Ski, Skischuhe und alles, was man für den Winter noch so braucht.



Geschenkidee - Gutscheine von hagebau- und Sport 2000-Wallner

Das hagebau- und Sport 2000-Wallner-Team wünscht allen Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**hagebau Wallner**

8510 STAINZ

An der Umfahrungsstraße 4, Telefon: 03463/2600-0



## Zu Weihnachten gibt's Frohlocken und Geschenke

*Weihnachten ist eine Herzensangelegenheit. Aber damit neben den großen Gefühlen auch die Kopfarbeit nicht zu kurz kommt, will das Modeteam von Greiderer Hairprofessionals in den nächsten Wochen nicht nur mit neuen Frisuren für die kalte Jahreszeit begeistern, sondern auch mit verlockenden Aktionen, kleinen Geschenken und einem weihnachtlichen Wohlfühl-Gewinnspiel!*

Herbst ade, scheiden tut nicht weh. General Winter hat Einzug gehalten, und Weihnachten steht schon vor der Tür und mit im Gepäck nicht nur die neuen Haartrends, sondern auch ein ganzer Sack voll Überraschungen und kleiner Geschenke.

Mit filigranen Kreationen und einer wunderschönen Präsentation startet das Modeteam von Greiderer Hairprofessionals am Hauptplatz in Stainz kraftvoll in die neue Winterfrisuren-Saison. Und verzaubert mit einer ganzen Palette von Ideen: Klassisch, unaufgeregt, selbstbewusst, aber auch witzig, ausdrucksstark und avantgardistisch. Reflexe, Mutter Natur abgeschaut, fedrige Elemente im bewussten Gegensatz zur Jahreszeit ... kein Wagnis, sondern einfach nur schön.

» ... mit voller Kraft und herrlichen Kreationen in die neue Winterfrisuren-saison ... «

Jede Mode ist (nur) eine Liebe auf Zeit. In welche Frisuren wir uns zum Saisonwechsel neu verlieben werden, weiß Salonleiterin Maria Klug: „Die neuen Kreationen setzen auf leise und grazile Looks, die, perfekt umgesetzt, den Fokus auf Natürlichkeit und Subtilität setzen. Haare, die beim zweiten Hinsehen durch eine unaufgeregte Eleganz bestechen. Das perfekte Zusammenspiel von

Schnitt, Farbe und Styling“. Damit sieht man nicht nur am Weihnachtsmarkt und unterm Christbaum gut aus, sondern rauscht auch perfekt gestylt ins Neue Jahr hinein.

» ... beim Greiderer-Weihnachtsgewinnspiel gibt es die Möglichkeit, unzählige Wohlfühl-Geschenke zu gewinnen: vom Reisegutschein, einem Dinner zu Zweit bis hin zum Hairstyling ... «

### Eine schöne Bescherung.

Derzeit lebt das Team von Greiderer Hairprofessionals aber nicht nur den flotten Beat der Haarmode, sondern auch die stillen Töne der (vor)weihnachtlichen Freude: Bis 24. Dezember erhalten alle Kunden unter anderem ein kleines Präsent mit einer persönlichen Glückszahl. Damit nehmen sie am Greiderer-Weihnachtsgewinnspiel teil. Unter dem Motto „Lieber Zeitgeschenke als Stresspakete“ gibt es lauter schöne Dinge zum Wohlfühlen zu gewinnen: Reisegutschein, Massage-Gutscheine, ein Dinner zu Zweit, Hairstyling und Premiumprodukte aus dem Hause Redken.

Viel Glück und fröhliche Weihnachten wünscht bereits jetzt das ganze Team von Greiderer Hairprofessionals in Stainz!



Merry  
X-Mas!

Wir wünschen Euch viele schöne Momente in dieser finsternen Zeit.

Denkt daran:  
Manchmal reicht ein Sternspritzer.  
Oder einfach ein L\$cheln!

Frohe Weihnachten!  
Maria, Sonja,  
Kathie, Sabrina  
und Hubert G.

**greiderer // Hair Professionals**

A - 8510 STAINZ / HAUPTPLATZ 22  
TELEFON +43 (0) 3463 21267  
DI + MI: 9:00 BIS 18:00 UHR  
DO + FR: 9:00 BIS 20:00 UHR  
SA: 8:00 BIS 12:00 UHR

REDKEN PROFESSIONAL  
5TH AVENUE NYC SEBASTIAN®



von  
Eva  
Riedl

## Eine neue Ära beginnt im Team Steinbauer

*Das Team Steinbauer sagt Danke*

Lieber Heinrich! ... wie doch die Zeit vergeht! Sommer 2004 bin ich in Deinen Betrieb gekommen. Du hast mir in den ersten drei Jahren sehr viel über Geschäftsleitung und Mitarbeiterführung beigebracht. Jänner 2007 war es dann soweit, und ich übernahm deinen Betrieb. Für den tollen Start in die Selbstständigkeit und die darauf folgenden Jahre, in denen wir Seite an Seite gearbeitet haben, möchte ich mich ganz herzlich bei Dir bedanken! Im Namen des gesamten Teams wünsche ich dir alles erdenklich Gute für deine Pension!

Ein herzliches Dankeschön an alle Kunden. **Frohe Weihnachten und alles Gute** für das nächste Jahr wünscht

*Eva Riedl  
Team Steinbauer*



A-8510 Stainz  
Grazer Straße 5  
Telefon: 03463 / 2632



Nach vielen Dienstjahren, davon über 40 in Stainz, bin ich nun seit 1. Oktober im Ruhestand. Schon einige Jahre habe ich mit meiner jetzigen Nachfolgerin Eva Riedl bestens zusammengearbeitet. Eva und ihr „Team Steinbauer“ werden „meine“ Kunden und Kundinnen sicher ausgezeichnet betreuen. Ich danke allen meinen Kunden/Kundinnen für die langjährige Treue und wünsche Eva mit ihrem Team viel Erfolg.

*Heinrich Steinbauer*

# CHRISTBAUMVERKAUF am Hauptplatz /Stainz



**Täglich vom  
10. bis 24. Dez. 2013  
(auch sonntags)**



**Steirischer Christbaum**

Engelweingartenstraße 56, 8510 Stainz  
Tel./Fax 03463/37 88, Mobil: 0664/91 14 634

*Danke, liebes Christkind!*



# Bestattung WOLF

• Seriös • Einfühlsam • Würdevoll

**Ihre private Bestattung in Stainz  
Gärtnerei Calovini**

**Ihre Bestattung für Stainz und Umgebung:**  
Ettendorfer Str. 22  
**Helga Calovini**  
**0664/23 84 585**

Herr Alois Haagen steht Ihnen als Ansprechpartner gerne zur Verfügung.  
**Alois Haagen**  
**0664/9114648**





**Verlässliche Partner in schweren Stunden**



**erreichbar von 0 - 24 Uhr • [www.bestattung-wolf.com](http://www.bestattung-wolf.com)**

# Hubmann

... Schenken mit **Stil**

Tea for Two  
Dekoratives Tee-Set  
Set-Preis **18,90**



Minga Berlin

Socken für Damen,  
Herren und Kinder  
Bio-Baumwolle  
fair produziert

ab **8,-**



Clarina  
Damen-Pullover  
30% Kaschmir  
70% Merinowolle  
statt 79,95  
**59,95**



Sonnentor  
Alles Liebe-Kräutertee

BIO, 50g  
**3,95**



Kneipp  
Aroma-Pflegebad  
Balsam für die Seele

100 ml **4,99**



Ries Sarah Wiener  
Edition  
Schüsseln ab **25,90**



Oetinger Natur  
Bio-Baumwolle

per Stk. ab **11,90**

Liebeskind  
Tasche, Leder  
**99,90**



Marc O'Polo  
Haube, Schurwolle  
**39,90**



InLinea  
Haube  
**29,95**

Marc O'Polo  
Schal, Schurwolle  
**79,90**



Kleiderhelden  
Herren Shorts

Bio-Baumwolle, fair produziert  
**19,95**



Liebeskind  
Geldtasche, Leder  
**59,90**



EZA Fairtrade  
Bauernhof aus Holz  
20-teilig **49,95**



Immer  
eine Freude!



Hubmann-Geschenkbbon oder Modegutscheine  
in der kostenlosen Weihnachtsverpackung.

# HUBMANN

...das Kaufhaus!

Grazer Straße 1 | 8510 Stainz | Telefon 03463 2106 | kaufhaus@hubmann.st | www.hubmann.st



# FREUDE SCHENKEN

## Melanie

*Brille Chanel (290,-)*  
erhältlich bei Dr. SCALA Optik

*Hairstyling:*  
Team STEINBAUER

*Haube (15,95), Schal (14,95)*  
*Weste (119,90), Printshirt (33,95)*  
*Handschuhe (25,95), Hose (23,95)*  
erhältlich bei Boutique OKAY

*Handtasche von Bulaggi (69,90)*  
*Gore Tex-Stiefelette von Högl (160,-)*  
erhältlich bei IMA-Schuhe

*Reisegutscheine*  
von MEERBLICK Reisen

*Christbaum (58,60)*  
von HÖLLER,  
Die Genussgärtner

## Lukas

*Hairstyling:*  
Team STEINBAUER

*Brille Porsche-Design (295,-)*  
erhältlich bei  
Dr. SCALA Optik

*Schal Hugo Boss (59,95)*

*Gilet Hugo Boss (199,95)*

*Sweater*

*Armed Angels*

*Bio und Fair Trade (79,90)*

*T-Shirt*

*Armed Angels*

*Bio und Fair Trade (29,90)*

*Hose Scotch&Soda (89,95)*

erhältlich bei

HUBMANN

... das Modehaus

*Worker Boot von Ecco mit Gore Tex (165,-)*

erhältlich bei

IMA-Schuhe

*Die Gutscheine der  
Werbe-gemeinschaft Stainz  
sind erhältlich bei Raiffeisenbank,  
Steiermärkische Sparkasse  
sowie Firma Gjecaj!*

Erleben Sie die Vielfalt einer Region mit Herz!



Markenporzellan  
Villeroy & Boch  
Erhältlich bei  
Glas FASSWALD  
Hauptplatz + Gewerbeplatz



Citizen Eco-Drive  
aus der Damen-  
Kollektion  
(199,-)  
Erhältlich bei  
Uhren und Schmuck  
GJECAJ



Trachten-Gehrock  
feinste Wollqualität  
(240,-)  
Erhältlich bei  
Tracht & Mode ULZ



Monika Wenzl  
Tel. 0664/2043581

LOMBAGINE



Gute Zeiten mit  
Hausschuhen  
(29,90)  
Erhältlich bei  
IMA-Schuhe



Chamilia, Armband mit 4 Beads.  
(311,-). Wir schenken Ihnen  
den Swarovski-Stern im Wert  
von 94,- dazu.  
Erhältlich bei  
Juwelier ANGERER



Geschenkset:  
Kosmetikserie für  
neue Vitalität Ihrer  
Haut  
(37,40)  
Erhältlich in der  
APOTHEKE STAINZ



Die Gutscheine der  
Werbegemeinschaft können  
in allen Mitgliedsbetrieben  
eingelöst werden!

Hirschlederhose  
(Fa. Meindl)  
inklusive Träger  
(1.529,-)  
Erhältlich bei  
Trachtenstube  
WEIGL



Verschiedene edel geformte  
Metalstände. Kombinierbar  
mit Kerzen oder Blumen.  
(ab 21,99)  
Erhältlich bei  
hagebau WALLNER



HUBMANN

...das Modehaus!



hagebau Wallner



Apotheken Stainz

DIE WELT KLAR SEHEN  
Dr. SCALA OPTIK



SIMON GJECAJ  
UHREN UND SCHMUCK  
ERKATE IN GLAS



COMMSTYL



IMA Schuhe  
Schuhe zum Wohlfühlen

Höller  
Die Genussgärtner

Juwelier  
ANGERER

glasfasswald  
stainz  
glaserei | ganzglasanlagen | design mit glas



TRACHT UND MODE  
FAMILIE ULZ



# Juwelier Simon Gjecaj seit 20 Jahren in Stainz!

## Eine Rückschau und ein Blick nach vorne

20 Jahre sind im heutigen Wirtschaftsleben schon eine lange Zeit. Und bevor ich hier über meine Kompetenz im Uhren- und Schmuckbereich berichte, möchte ich ein herzliches Dankeschön an meine Kunden aussprechen. Durch ihr Vertrauen ist es mir erst möglich geworden, diese Zeit seit 1993 erfolgreich zu bewältigen. Danke!

Eine Betriebsvorstellung sieht in unserer Zeitung „Stainz aktuell“ normalerweise etwas anders aus. Einer der Redakteure berichtet über die Vorzüge des vorzustellenden Betriebes. Diesmal ist die Entscheidung aber so kurzfristig gefallen, dass ich jetzt selbst über mich schreiben darf. Und ich darf ihnen sagen, das ist nicht einfach.

Ein Jubiläum ist auch ein Augenblick zurückzuschauen. Wie war das damals, als ich in dem sehr kleinen Geschäftslo-

kal begonnen habe? Bald hat sich herausgestellt, dass der Platzmangel keine Erweiterung des Warenangebotes zulässt, obwohl ich meist mit sehr kleinen Teilen arbeite. So gesehen war der Schritt, vor vier Jahren in das nun bestehende Geschäft am Hauptplatz 7 zu übersiedeln „goldrichtig“. Der Warenbestand bei Gold- und Silberschmuck wurde erhöht und bei den Uhren um die Marken Citizen, Danish Design und Jacques Lemans erweitert. Seit einem Jahr bieten wir auch die Marke Lotus mit Uhren und Stahlschmuck an. Nicht zu übersehen natürlich auch die Unikate in Glas, hergestellt von meiner Frau Grete Faßwald. Die selbstgeblasenen Objekte und der handgefertigte Schmuck sind das Markenzeichen unseres Betriebes geworden. Mit dieser Kombination sind wir ziemlich einzigartig und so verwundert es nicht,

neben den Stainzern einige auswärtige Kunden gefunden zu haben, die auch gerne wieder kommen.

Ein wichtiger Bestandteil für die Kundenzufriedenheit sind Reparaturarbeiten, Uhrband- und Batteriewechsel sowie die Beratung und Bewertung von Schmuckstücken und Altgold. In der heutigen Zeit ist es mir wichtig zu reparieren, wenn etwas zu Bruch geht und es nicht gleich wegzuerwerfen. Das kann manchmal etwas dauern, Bestandteile sind oft nur schwer zu bekommen. Meist zahlt es sich aus, weil gerade an alten Schmuckstücken schöne Erinnerungen hängen.

» ... mit unserer Angebots-Kombination sind wir einzigartig in Stainz ... «

Bei den Öffnungszeiten versuchen wir, einen verträglichen Ausgleich zwischen „Beruf“ und „Privat“ zu finden. So hat sich die Geschäftsöffnungszeit wie unten angegeben als richtig herausgestellt. Darüber hinaus ist Grete Faßwald praktisch immer im Atelier erreichbar

bar (wenn sie net grad auf unsere Enkerl schaut). Und wenn sie mich nicht im Geschäft vorfinden, bin ich wahrscheinlich irgendwo mit meinem Motorrad unterwegs.

Was wird die Zukunft bringen? Es gilt, sich immer weiter zu verbessern, immer etwas Neues anzubieten und den Stainzer Hauptplatz weiter so zu beleben. Eine große Herausforderung wird da die von der Gemeinde geplante Sanierung des Hauptplatzes sein. Ein Miteinander wird für alle von Vorteil sein. Ach ja, weil der große Weihnachtsbaum gerade geschmückt wird und Weihnachten vor der Tür steht: Wer wirklich nichts Passendes bei uns für seine Lieben findet – es bleibt immer noch der Gutschein der Werbe-gemeinschaft! Diesen können Sie bei mir kaufen und er ist in fast allen Betrieben in Stainz einlösbar.

Ich wünsche Ihnen eine nicht zu hektische Adventzeit und fröhliche Weihnachten!

*Simon Gjecaj*

P.S. Nicht versäumen: Nehmen Sie am untenstehenden Gewinnspiel teil!

### 20 JAHRE IN STAINZ

Feiern Sie mit uns am  
29. und 30.11.2013

### JUBILÄUMSGEWINNSPIEL

Beantworten Sie untenstehende Frage und gewinnen Sie:

- Preis: Herrenuhr **LOTUS** im Wert von € 189,-  

- Preis: Goldohrstecker mit Perlen im Wert von € 119,-
- Preis: **LOTUS** Stahl-Schmuck im Wert von € 59,-

Frage: Wieviele Armbanduhren der Marken LOTUS, FESTINA, CALYPSO und CITIZEN befinden sich am 29.11.2013 in unseren Verkaufsräumen?

Antwort: ..... Stück

Name: .....

Adresse: .....

Bekanntgabe der Gewinner am SAMSTAG 30.11.2013 um 12 Uhr

## SIMON GJECAJ

UHREN UND SCHMUCK  
UNIKATE IN GLAS

8510 STAINZ HAUPTPLATZ 7  
TEL 03463/4077

ÖFFNUNGSZEITEN:  
MO - FR 8:30 - 12:30 SA 8:30 - 12:00  
15:00 - 18:00



*Grete Faßwald und Simon Gjecaj*



von  
Gerhard  
Langmann

Die Idee dahinter leuchtet ein: Der Bevölkerung und den Feuerwehrkameraden soll die Möglichkeit zur Feier der Adventzeit in gesellschaftlichem Miteinander geboten werden, ohne weit wegfahren zu müssen. So wird an den Adventwochenenden jeweils am Freitag und Samstag (am 22. Dezember auch sonntags) ab 16 Uhr am Ortsplatz ein abwechslungsreiches Programm geboten, das zum Kommen, Verweilen und Verkosten einlädt.

„Die Stände werden von Vereinen aus dem Ortsverbund betreut“, hat sich das Organisationsteam Gerhard Bretterklieber, Andreas Freissler, Florian Rumpf und Martin Wölkart heuer der Dienste von IG Bachkäfer, Sparverein Geiser, FF Pirkhof, Racing Bees, Rotem Kreuz, Team Silvesterlauf und VTG St. Stefan versichert.

» ... **schlagkräftig auch außerhalb des Feuerwehrdienstes: Die FF St. Stefan ...** «

Das Angebot ist umfassend: Neben kulinarischen Köstlichkeiten wie Raclette-Brot, Weihnachtslikör, Punsch und Glühwein finden sich an den Ständen Christbäume, Gebas-

## Adventmarkt der Feuerwehr St. Stefan

*Ein abwechslungsreiches Programm*

teltes und manche Ideen für den Weihnachtsbaum. Eingebettet in offene Feuerstellen, Heizpilze und die Ortsbeleuchtung bieten die Stände ein gemütlich-familiäres Ambiente. Für die Feuerwehr St. Stefan, die heuer ihr 100. Bestandsfest feierte, stellt der Adventmarkt die Gelegenheit dar, ihre Schlagkraft auch außerhalb des Feuerwehrdienstes unter Beweis zu stellen.

„Wir sind ein aktives Team“, zeigt sich HBI Stephan Oswald stolz über die Initiative seiner Kollegen.



Die Adventfreudebringer

## Stainztaler Senioren-Weihnachtsfeier

*Ältere Menschen sind ein großes Anliegen*



Jugend sorgt für Musik

Rund 25 % der Menschen in Österreich sind über sechzig, in Stainztal dürfte das Verhältnis nicht anders sein. Grund genug für die Verantwortlichen, sich dieser Bevölkerungsgruppe anzunehmen: Für den 8. Dezember hat Bürgermeister Johann Goigner zur gemeinschaftlichen Weihnachtsfeier (Beginn 14 Uhr) eingeladen.

„Ältere Menschen sind uns ein großes Anliegen“, freut sich Goigner auf das familiäre Zusammenkommen im sicher wieder voll besetzten Mehrzwecksaal. Mit Menschen, die man nicht so oft sieht, zusammenzukommen und ein paar Worte zu wechseln, ist der große Anreiz der Feier, die von Jungmusikern unter der

Leitung von Maria Hermann umrahmt wird. „Das hat sich schon gut eingelebt“, übernimmt die Frauenbewegung mit Ortsleiterin Erna Safran einmal mehr die Bewirtung. Damit nicht genug, haben es sich Bürgermeister, Gemeinderäte und Ortsvorsteher zum Ziel gemacht, zur Weihnachtszeit alle älteren Menschen persönlich zu besuchen. Nicht mit leeren Händen, versteht sich, jeder Adressat darf sich über ein Weihnachtspaket der Gemeinde freuen. In diese Kategorie des Kontaktes zur Bevölkerung zählen auch die Hausbesuche ab dem 75. Lebensjahr. „Das werden wir sicher beibehalten“, sieht Johann Goigner einer Gemeindefusion ruhig entgegen.

Hinter dem Kürzel steht „Adventistische Entwicklungs- und Katastrophenhilfe“, die im Bezirk von Josefina und Maximilian Jantscher aus Gundersdorf repräsentiert wird. Ihr Ziel? In Zusammenarbeit mit Schulen, Privaten und Organisationen möglichst viele Weihnachtspakete für Kinder in benachteiligten Ländern zu sammeln. Wie gelingt das? Es werden leere Pakete ausgegeben, die von den Adressaten mit Spielsachen, Bastel-, Schulbedarf, Süßigkeiten oder ungebrauchten Hygieneartikeln befüllt und danach wieder abgegeben werden. Das

No go: Kriegsspielzeug, Monster, elektronische Geräte oder Flüssigkeiten. Im Vorjahr kamen auf diese Weise im Bezirk gut 1.000 Pakete zusammen. Das ehrenamtliche Engagement passt recht gut zur beruflichen Ebene des Ehepaares. Josefina Jantscher arbeitet als ausgebildete fachsoziale Betreuerin für Senioren, ihr Mann ist dabei, ein Zentrum für Lebens- und Psychozialberatung einzurichten. Im Fokus steht die Maltherapie, mit deren Hilfe innere Bilder an die Oberfläche geholt und in Farben und Formen ausgedrückt werden. Aus dem fachkundigen

## ADRA-Hilfe für Albanien und Lettland

gen Betrachten dieser Bilder können Zusammenhänge erkannt und Lösungen – zuerst

auf dem Papier und dann im wirklichen Leben – erreicht werden.



Menschen,  
Geschichten,  
Gespräche

## Uhren und Schmuck Simon Gjecaj



Simon Gjecaj mit Paul und Noah

**Was bietet Euer Betrieb den Kunden speziell zur Advent-/Weihnachtszeit?**

Mit der Kombination aus edlen Schmuckstücken in Gold und Silber, Damen-/Herrenuhren sowie den unzähligen Unikaten aus Glas, die meine Frau Grete Faßwald herstellt, bieten wir dem „Christkind“ mitten am Stainzer Hauptplatz die perfekte Möglichkeit, für jeden das passende Geschenk zu finden. Zufriedenheit meiner Kunden ist für mich besonders wichtig. In Kombination mit dem schönen Ambiente

am Hauptplatz sorgen wir für festliche Weihnachtsstimmung.

**Was macht für Dich den Standort Stainz so wertvoll bzw. attraktiv?**

Darf ich das hier, in einer Zeitung, wo es um Wirtschaft geht, sagen? Für mich war die Entscheidung, vor 20 Jahren ein Geschäft in Stainz zu eröffnen, eigentlich nicht wirtschaftlich, sondern privat begründet. Unsere Töchter waren damals fünf und zwei Jahre alt und sie tagtäglich kurz in der Früh zu sehen und dann nach Graz zu fahren war mir zu wenig. Schnell aber waren dann auch die weiteren Vorteile hier in Stainz spür- und erlebbar.

**Gibt es einen persönlichen Wunsch ans Christkind?**

Viel Schnee zu Weihnachten! Nein, ernsthaft ... natürlich das Wichtigste im Leben, Gesundheit. Ich hab ja erst im heurigen Jahr erfahren, wie schnell alles gehen kann, als mein Vater gestorben ist. Aber so wie das Leben vergeht, kommt auch Neues! Im März machte mich meine Tochter Dora mit ihrem Sohn Paul zum Opa und im November brachte meine Tochter Helene ihren Noah zur Welt. Jetzt bin ich zweifacher Großvater und am schönsten daran ist, dass alle in unserem Haus wohnen. Viel mehr kann ich mir da nicht mehr wünschen? Hm, vielleicht ist das mit dem Schnee doch net soo falsch? ... Frohe Weihnachten!

**Was bietet Euer Betrieb den Kunden speziell zur Advent-/Weihnachtszeit?**

Wir haben alles rund um Weihnachten, von der Tischdekoration, Wohnungs- oder Hausdekoration, Christbaumschmuck, Geschenkbänder, Christbäume und Adventkränze und viele, viele Geschenkideen für Ihre Lieben.

Selbstverständlich haben wir in unserem Sport 2000-Shop eine sehr große Auswahl an schönen Geschenken für Weihnachten.

**Was macht für Dich den Standort Stainz so wertvoll bzw. attraktiv?**

Stainz ist ein sehr attraktiver

Standort mit überregionaler Bedeutung. Es gibt zahlreiche tolle Aktivitäten und Projekte, um gemeinsam die Region Stainz zu beleben.

Hier merkt man, dass auch die Stainzer Bevölkerung gerne in Stainz einkauft und somit die regionalen Betriebe unterstützt.

**Liebe Nina, Dein persönlicher Wunsch ans Christkind?**

Ich bin kein materieller Mensch, deshalb ist für mich persönlich GESUNDHEIT für meine Familie, Freunde, Bekannte und meine 4-beinigen Wegbegleiter wichtig, auch sie zählen für mich zu unserer Familie.

## Hagebaumarkt und Sport 2000-Wallner



Das IMA-Schuhe-Team

## IMA-Schuhe

**Was bietet Euer Betrieb den Kunden speziell zur Advent-/Weihnachtszeit?**

Wir bieten unseren Kunden einen vorweihnachtlichen Nachmittag, den wir gemeinsam mit Unternehmen aus der Region, wie z. B. Weinhaus Stainz, Boutique Okay, Klaudia Schneider Taschenesign aus Bad Gams veranstalten. Weiters verpacken wir gern gratis die bei uns gekauften Geschenke, liebevoll vorbereitete Geschenkideen sowie Gutscheine.

**Was macht für Euch den Standort Stainz so wertvoll bzw. attraktiv?**

Für uns ist die gemütliche Atmosphäre und ein gutes Miteinander der einzelnen Unternehmen wichtig. Dabei steht das Ganze über den Interessen der Einzelnen und das zeichnet Stainz aus.

**Euer persönlicher Wunsch ans Christkind?**

**Ingrid:** Ich freue mich sehr auf das Gesicht meiner 3-jährigen Tochter Tiffany, wenn sie die Packerln sieht und mit vollem Ehrgeiz ans Auspacken der Geschenke geht.

**Maria:** Ich freu mich auf gemütliche Stunden innerhalb der Familie und auf die strahlenden Augen meiner Großnichte, die ihr erstes Weihnachten erlebt.



**Was bietet Euer Betrieb den Kunden speziell zur Advent-/Weihnachtszeit?**

Bei uns erwarten den Kunden speziell zu Advent und Weihnachten Weihnachtssterne und Amaryllis bzw. Zykamen und Lilien aus unserer eigenen Gärtnerei. Diese sind naturnah produziert, mit natürlichen Pflanzenstärkungsmitteln und Nützlingen großgezogen. Jede Menge tolle Floristik zur Weihnachtszeit und jede Menge Wohliges, Buntes, Lustiges, Getupftes, Edles, Natürliches, Rustikales und Wärmendes!

**Was macht für Euch den Standort Stainz so wertvoll bzw. attraktiv?**

Für mich ist der Standort Stainz so wertvoll und attraktiv, weil

ich hier zuhause bin, dass wir hier leben dürfen, in so einer schönen Gegend, die so lebenswert ist, nicht zuletzt auf Grund seiner leistungsstarken Betriebe, die es ermöglichen hier alles zu bekommen, in bester Qualität, mit freundlichen Mitarbeitern. Nicht umsonst bestätigen uns immer wieder auswärtige Gäste, dass diese Region zu den schönsten der Steiermark gehört. Diese Chance müssen wir nützen. Wir müssen zusammenarbeiten und in die Hände spucken, damit uns die großen Ein-

kaufszentren nicht das Wasser abgraben. Stainz muss „Einkaufsoase und Lebenszentrum“ bleiben.

**Gibt es einen persönlichen Wunsch ans Christkind?**

Nützen wir unsere Fähigkeiten und Möglichkeiten, im eigenen Umfeld gesunde Nahrung zu produzieren, die Stärken der hier lebenden Menschen zu nützen und so zu einer lebenswerten Region, auch für unsere Nachkommen, zusammenzuwachsen, das ist mein persönlicher Wunsch.

## Höller - Die Genussgärtner

Autorenfoto: Foto Augenblick



Die Interviews führte José Baier



## Rauch-Hof



**Willi's Tochter Anna im Selbstversuch als Christbaum.**

**Oben: Willi beim Christbaumumschneiden. Wobei die Kinder mit dem Resultat eher nicht so einverstanden waren und Willi mit Schneebällen versorgten.**

**Was bietet Euer Betrieb den Kunden speziell zur Advent-/Weihnachtszeit?**

In der vorweihnachtlichen Zeit bieten wir feine Weihnachtsmenüs an, speziell auch für Weihnachtsfeiern. Außerdem gibt es für Weihnachtsfeiern auf Wunsch beim Eintreffen der Gäste ein stimmungsvolles Feuer im weihnachtlich dekorierten Gastgarten mit einem schönen Christbaum. Punsch (selbstverständlich auch alkoholfrei) und eine passende weihnachtliche Hintergrundmusik sorgen dabei für eine entsprechende Atmosphäre.

**Was macht für Dich den Standort Stainz so wertvoll bzw. attraktiv?**

Die überregional bekannte Marke „Stainz“ steht für Qualität und Individualität.

Und da wir beides, sowohl in unserem Restaurant als auch im SchlossCafé anbieten, passt das ganz hervorragend zusammen.

**Dein persönlicher Wunsch ans Christkind?**

Selbstverständlich Gesundheit. Und, dass in einigen Gemeindestuben rund um Stainz endlich etwas weitblickende Vernunft einkehrt und das „Miteinander“ als Chance gesehen wird.

Für eine gemeinsame und auch zukünftig starke Regionsmarke „Stainz“.

**Was bietet Euer Betrieb den Kunden speziell zur Advent-/Weihnachtszeit?**

Persönliche Fotogeschenke mit individueller Beratung. Da reicht die Bandbreite von Fotodrucken auf Bekleidung über Leinwände, auch im Großformat, weiters Fotorahmen, Speichermedien, usw.

Und das alles gibt es bei uns natürlich auch in Expressarbeit, für die, die es eilig haben und das werden in unserer schnelllebigen Zeit immer mehr.

**Was macht für Dich den Standort Stainz so wertvoll bzw. attraktiv?**

Stainz hat einfach viel mehr als andere vergleichbare Orte, das

macht es einfach so charmant und lebenswert.

Es gilt, an Traditionen festzuhalten, damit diese Attraktivität nicht verloren geht und die Region aus dem oftmals üblichen Einheitsbrei hervorsticht.

**Du hast einen Wunsch an das Christkind frei, was ist Dein Wunsch?**

Da brauch' ich nicht lange zu überlegen.

Als erstes Gesundheit, denn das ist die Basis für so vieles ... Und dass unsere Region sich noch mehr ihrer Stärken bewusst wird, diese ausbaut, damit wir weiter dort, wo wir leben, auch unserer Arbeit nachgehen können.

## Foto Augenblick



Barbara Zapfl

Foto: Foto Augenblick

## Feurige Fuchsgrobn Teifl aus Hötschdorf

*Jeder bringt Ideen ein ...*



Zottelig, aber kinderfreundlich

Bei Osterfeuergestaltung, Fröhschoppen, Knödelschießen, Vereinsausflug und Weihnachtsfeier sind die 15 Mitglieder der Fuchsgrobn Teifl das ganze Jahr über stark engagiert. Dennoch nähern sie sich jetzt mit Perchtenlauf, Krampuskränzchen und Teilnahme bei den Läufen in Frauental, Gundersdorf und Voitsberg ihrer Hauptsaison an. Seit 2009 besteht die Perchtingruppe, in der jüngsten Jahreshauptversammlung wurden Daniel Schimmler, Günter Kubik, Robert Großsiedl und Claudia Eberle in den Vorstand gewählt. Ihnen obliegt die Organisation der aktuellen Veranstaltungen, sie sind aber auch für die Ausstat-

tung der acht Perchten, des Heiligen Nikolaus' und des vereinseigenen Wagens verantwortlich. „Jeder kann seine Ideen einbringen“, verrät Obmann Daniel Schimmler, dass die Choreographien für die Auftritte gemeinschaftlich erarbeitet und jedes Jahr adaptiert werden. Für die Felle hat die Gruppe in Kärnten einen verlässlichen Lieferanten, die Masken holt sie gar aus Tirol. Gleich zwölf Gastgruppen sind beim Perchtenlauf am 30. November (16.30 Uhr) in Lannach zu Gast. Eine Neuigkeit gibt es beim Krampuskränzchen am 6. Dezember beim Rüsthaus Hötschdorf: Erstmals wird ein Discjockey für Stimmung sorgen.

Derzeit feilen die rund dreißig aktiven Mitglieder der Chorgemeinschaft an ihren Stimmen, um beim Konzert am 28. November in der Florianhalle (19.30 Uhr) in Höchstform zu sein. Das Motto lautet „Love is all around“ und hat – eh klar – die Liebe in verschiedenen Epochen, Spielarten und Folgewirkungen zum Inhalt. Mit dabei sind die Florianer Chorspatzen, die Florianer Tanzbodenmusi, das Celloensemble der Musikschule, 4sax4u und Youngster Helena Altenhofer. Mit der Gründung 2007 sind die Florianer ein junger Chor. Chorleiter Mag. Martin Gollob, von Anfang an dabei, ist mit Zuckerbrot und Peitsche der Sprung von null

## „Love is all around“ in Groß St. Florian

*Die Liebe in verschiedenen Epochen*

auf hundert gelungen. Heute präsentiert sich der Klangkörper als sattelfester Interpret von Volkslied, Pop, Rock, Evergreen und Messen. Viele Auftritte etwa bei Chorfestivals, Weihnachtskonzerten, Muttertagssingen oder Bällen legen davon ein klangvolles Beispiel ab. Die Entstehung der Chorgemeinschaft ist der Hartnäckigkeit von Kultur-Guru Karl Lenz zu verdanken. „Wir sind in der Gemeinde kulturell so

gut aufgestellt, aber ein Chor fehlt uns“, setzte er Bürgermeister Ing. Kurt Bauer einen Floh ins Ohr. Das Ergebnis ist bekannt, es wird beim Chorkonzert am 28. November 2013 seine verdiente Anerkennung finden.



Von tief bis hoch

Text und Fotos (2): Gerhard Langmann

## Predinger Weihnachtskonzert im Turnsaal

*Eine äußerst aktive Musikanten-Truppe*

Die Marktmusikkapelle Preding geht auf den 140-er zu, dennoch gewinnt man keine Sekunde den Eindruck von Ehrwürdigkeit. Im Gegenteil: Der von Kapellmeister Armin Grundner geleitete Klangkörper gibt sich jung, schwungvoll und dynamisch. Mit rund 110 Zusammenkünften im Jahr sprüht er vor Aktivität, die Altersstruktur ist stark zukunftstauglich und sogar auf Facebook lässt er sich „liken“.

„Wir sind stark im Ortsverband verankert“, betont Obmann Ernest Fürnschuß, dass sein Verein bei vielen Anlässen von Gemeinde, Kirche und Vereinen vertreten ist. Nicht gescheut werden aber auch Auslandsreisen, so nahm die Kapelle gar an einem Konzert in Brasilien teil. Legendar ist der Auftritt im Münchner Olympiastadion, die Predinger stellten aber auch in der Karnevalshochburg Köln ihren

Mann. In der Heimat absolvierten sie unzählige Auftritte im ORF-Radio und -Fernsehen und dem „Steirischen Herbst“.

Das Engagement der Musiker/innen in ihrer Fuhrmannstracht blieb nicht unbelohnt: Bei Wertungsspielen, Musiker-

treffen und Marschwertungen holten sie zahlreiche Preise, Ehrungen und Auszeichnungen in die Kürbis-Metropole. Beim Konzert am 15. Dezember (14.30 Uhr) im Saal der Neuen Mittelschule zeigt sich der Musikverein von seiner weihnachtlichen Seite.



Musikalische Botschafter

Foto: Monika Gartler

# Geschenke machen Freude – Genuss verschenken

## Besondere Geschenke vom Genusshof Farmer-Rabensteiner

Die Familie Farmer-Rabensteiner vlg. Graf bietet als Exkursions- und Genusshof die Produktvielfalt – die Idee – das besondere Weihnachtsgeschenk – Geschenkkartons, Geschenkkörbe, Geschenk-Gutscheine ...



Auf über 150 m<sup>2</sup> kann man in fünf verschiedenen Räumen die Geschenksidee – das besondere Weihnachtsgeschenk – entdecken. Kulinarikraum, Genussraum, Bäuerliches Handwerk, Heukunst, Essiggeller und Schilcherkeller bieten für jeden Geschmack etwas.

## Vielfach ausgezeichnet!

Unzählige Auszeichnungen überzeugen von der exzellenten Qualität der Produkte!

tionensieger, Prämierter Kernölbetrieb, Alpen-Adria-Sieger, Produzent des Jahres ...

### Auszeichnungen bei den renommiertesten Messen:

Bester Genussladen, Genuss-Kronen-Finalist, Na-

Und viele Gold-, Silber- und Bronze-Prämierungen sprechen ebenfalls für die Produkte und den Betrieb.



## Beste Qualität!

Besuchen Sie Bad Gams, besuchen Sie den Genusshof Farmer-Rabensteiner vlg. Graf und genießen Sie die Produktvielfalt.

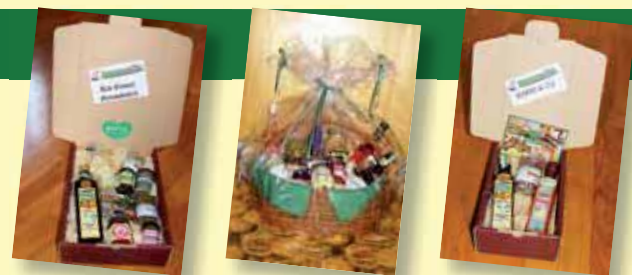
Steirisches Kürbiskernöl, Knabberkerne, Pesto, Marmeladen, Essig, Kernölkosmetik, handgeschöpfte Schokoladen und neu im Programm unsere Kürbiszuckerln – mit Kürbiskernöl gemacht oder mit prämiertem Kürbiscremelikör gefüllt. Die gemeinsame Ver-

marktung unserer Bauern kann sich sehen lassen – Schilcherkeller – 20 bäuerliche Betriebe bieten die besten Weine, die besten Säfte ...

Bäuerliches Handwerk – 35 Künstler haben die wunderbarsten Handarbeiten in bester Qualität geschaffen ...

Müde geworden? Es warten unsere Komfortzimmer und Ferienwohnungen am Genusshof.

Wir freuen uns schon, Sie zu sehen!



### Farmer-Rabensteiner vlg. Graf

Furth 8, 8524 Bad Gams  
 Telefon und Fax: 03463/3107  
 Mobil: 0676/4124698  
 farmer-rabensteiner@kuerbiskernoel.at  
 www.kuerbiskernoel.at

**WEIHNACHTSAUSSTELLUNG**  
 ab 30. November, täglich 8 – 18 Uhr



von  
Mag. pharm.  
Gerlinde  
Pohorely

## Lebenskuchen = (abgekürzt) Lebkuchen

*Schmackhafte Hilfe für unseren Körper*

Für das Weihnachtsfest wird immer Lebkuchen gebacken. Warum eigentlich? Wir brauchen für die Festtage eine Hilfe für unseren Körper, und diese soll auch gut schmecken!

» ... die Steigerung der körperlichen Abwehrkräfte und die Schutzfunktion vor freien Radikalen darf nicht unterschätzt werden ...



Das geht ganz einfach, wir stellen die in der Natur gewachsenen Samen, Früchte, Nüsse, Wurzeln, Rinden und Blüten so zusammen, dass es einen würzigen Lebkuchen ergibt, der in Wirklichkeit aber ein echtes Lebenselixier ist.



Anis, Sternanis, Piment, Muskat, Muskatblüte, Kardamomen, Ingwer, Gewürznelken, Zimt und Honig liefern die ätherischen Öle, die die vermehrte Enzym-Produktion anregen und dadurch die gesamten Verdauungsvorgänge aktivieren, den Magen stärken,

den Gallenfluss fördern, beim Zucker- und Cholesterin-Abbau helfen, windtreibend, harntreibend und auch desinfizierend im Körper wirken. Die Steigerung der körperlichen Abwehrkräfte und die



Sternanis und Zimt

Schutzfunktion vor freien Radikalen darf nicht unterschätzt werden.

Ideal ist, dass man nichts überdosieren kann (Zucker ausgenommen!), denn dann schmeckt der „Lebkuchen“ nicht.

JA, JA die Dosis macht's, sagt die Apothekerin, die Ihnen ein frohes Weihnachtsfest mit viel würzigem und vielleicht auch hübsch verziertem „LEBENS-KUCHEN“ wünscht.



von  
Gerhard  
Langmann

## Stainz in der „ruhigsten Zeit des Jahres“

*Vielleicht ist es gerade der Trubel, der das „Fest der Feste“ zum inwändigen Erlebnis werden lässt.*



Mit dem Perchtenlauf am 30. November (17.30 Uhr) läuten Luzifers Höllenteufel die besinnliche Zeit mit einem wahren Paukenschlag ein. Zehn Gastgruppen hat Organisator Manuel Stopper aufgetrieben, sie werden auf dem Hauptplatz für ein lautstark-zischendes Spektakel sorgen.

- Eher beschaulich geht es im Weinhaus Stainz zu, wo die hochkarätigen Rotweine aus der burgenländischen Hoch-

burg Neckenmarkt auf ihre Verkostung (17 Uhr) warten. Auf den ersten folgt der zweite Genuss: Betty O gewährt anschließend Einblick in ihr Südsteirisch-Vokabular.

- Den 1. Dezember hat der Musikverein Stainz (16 Uhr) für sein Weihnachtskonzert in der Neuen Mittelschule reserviert. „Ein bestimmtes Motto haben wir heuer nicht“, wird Kapellmeister Mag. Josef Deutschmann dem Advent in

seiner musikalischen Vielfalt seine Referenz erweisen.

- Der Nikolo ist der Regent des 6. Dezembers, wenn auf dem Rathausplatz der Stainzer Advent (17 Uhr) eröffnet wird. Der Heilige Mann überrascht die Kinder mit seinen Liedern und Geschenkepackerln. Bereits um 15 Uhr heißt es am Bahnhof Einsteigen beim Nikolo-Zug.
- An den Freitagen (17 – 22 Uhr) und Samstagen (14 – 21 Uhr) der Adventwochenenden bietet sich den Besuchern auf dem Rathausplatz bei den Ständen heimischer Vereine eine bunte Vielfalt kulinarischer Genüsse. Das Motto: einfach hingehen, verkosten und genießen.
- Auf ein literarisch-musikalisches Gipfeltreffen läuft der „Heitere Advent“ am 8. Dezem-

ber im Dachbodentheater (19 Uhr) hinaus. Die Familienmusik Strunz und der Kabarettist Ewald Dworak verleihen ihrem humorvollen Programm einen irisch-steirischen Anstrich.

- Das Turmblasen des Musikvereins vom Balkon des Rathauses am 21. Dezember gibt es um 10.30 Uhr, beim „Gang durch den Advent“ der Volkstanzgruppe im Refektorium des Schlosses Stainz können die Besucher zwischen 17 und 19.30 Uhr wählen.
- Jetzt sind wir dem Christkind schon sehr nahe. Am 23. Dezember (19.30 Uhr) kann man ihm vom Hauptplatz das Friedenslicht holen, am Heiligen Abend mit ihm dem Turmblasen (10.30 Uhr) lauschen und ihm mit dem Christkind-Zug (12.30 Uhr) entgegenfahren.



Für jeden ist etwas dabei ...

# Der Weg zu Ihren Traum-Extensions

*Wir verlängern Ihre Haarträume*

Echthaar-Extensions dienen als ideale Helfer, um Jahre des Wachsenlassens zu überbrücken, feine Schöpfe zu verdichten oder strapaziöse FärbeprozEDUREN zu umgehen. Erster und wichtigster Schritt in Richtung Traumfrisur: Finden Sie einen Partner-Friseur in Ihrer Nähe. So finden Sie garantiert einen geschulten Stylisten, der Sie auf dem weiteren Weg zum Wunschhaar begleitet.

### Erste Begegnung

Vor einer Haarverlängerung oder -verdichtung vereinbart Ihr Friseur zunächst einen Termin mit Ihnen, um Sie und Ihre Haare kennenzulernen: Was stellen Sie sich vor und wie lässt es sich umsetzen? Nachdem Länge und Struktur der Strähnen festgelegt wurden, können die Haare vom

Friseur bei Great Lengths bestellt werden, um für Ihren nächsten Termin in zirka einer Woche bereitzuliegen.

### Der große Tag

Bei Ihrem zweiten Termin wird dann Ihr Wunsch erfüllt: tolles Haar mithilfe von Echthaar-Extensions.

Je nach System werden nun in ein bis drei Stunden die Strähnen in Ihr Haar eingearbeitet. Dabei werden die Bondings (Keratinverbindungsstellen) mittels Ultraschall formbar gemacht, um einzelne Haarpartien gelegt und fest mit diesen verbunden.

### Lange Freude am langen Haar

Bis zu sechs Monate können Extensions von Great Lengths im Haar bleiben.



Attraktive Echthaar-Extensions sind einfach zu machen, ohne dabei Ihr Haar unnötig zu strapazieren.

## FRISEUR BETTINA

Gewerbepark 4, 8510 Stainz  
Tel.: (03463) 60466

Öffnungszeiten:  
Mi. – Fr.: 8 – 18 Uhr, Sa.: 8 – 14 Uhr



Fotos: Foto Augenblick

# WELLNESS

## FACHINSTITUT

### FÜR MASSAGE, SOLARIUM UND SAUNA

(Finnische und Infrarotsauna + Whirlpool)

„Klaus“  
IHR MASSEUR  
Gutscheine

**Klaus Gaisch, 8510 Stainz, Fabrikstraße 7, Tel. 03463/33 03, Mobil 0676/93 68 416**

# Touristischer Nachwuchs auf höchstem Niveau

**Absolventen haben auch international die besten Chancen**

An den Tourismusschulen Bad Gleichenberg, der einzigen Tourismusschule der Steiermark, werden Karrieren gemacht. Wie hochkarätig die Ausbildung ist, beweisen mehr als 6.300 Absolventen, die in über 150 Ländern der Welt erfolgreich tätig sind. Unter ihnen ist z.B. Heinz E. Simonitsch. Er war einer der ersten Schüler und wurde kürzlich für sein Lebenswerk ausgezeichnet. Oder Elfriede Kammerhofer, Hoteldirektorin des Hotels Sacher Salzburg, Philip Borckenstein von Quirini, deutscher Nachwuchshotelier des Grand Elysée Hamburg und viele weitere bekannte Branchengrößen zeugen von der hervorragenden Ausbildung an den Tourismusschulen Bad Gleichenberg. Aber auch viele junge Absolventen machen auf sich aufmerksam. Michael Röbl gewann kürzlich einen „Koch-Oskar“ und setzt leidenschaftlich seine Ideen und Kreationen im elterlichen Betrieb in Stallhofen um. Andreas Wickhoff holte sich den weltweit angesehensten Titel der Weinbranche und vertritt als Master of Wine einige der

namhaftesten Winzer Österreichs auf dem internationalen Markt. Einen der schönsten Arbeitsplätze wählte Alexander Holler als Bar-Manager auf den Malediven oder Patrick

Lehrplan stehen Fremdsprachen, die Perfektionierung von Kommunikations- und Präsentationsfähigkeiten sowie betriebswirtschaftliche und kaufmännische Fächer.



Einige der Schüler aus der Weststeiermark

Siegel, der in Szene-Lokalen und angesagten Clubs in New York arbeitet.

Direktor Wolfgang Haas: „Unser Absolventen haben sowohl zuhause in der Heimat als auch international die besten Chancen. Denn die Tourismusschulen Bad Gleichenberg genießen einen hervorragenden Ruf und unsere Schüler sind auf der ganzen Welt begehrte und gesuchte Mitarbeiter.“

Die private Internatsschule ist weltweit ein Begriff. Denn an den Tourismusschulen Bad Gleichenberg konzentriert man sich tatsächlich auf die Kernkompetenzen der Branche. Hotel-, Event- und Projektmanagement, Marketing, Rezeption, Küche oder Service – die Tourismusschulen Bad Gleichenberg decken mit ihrem breit gefächerten Angebot alle Bereiche des modernen Tourismus und der Gastronomie ab. Ebenso auf dem

Praxis wird an den Tourismusschulen Bad Gleichenberg groß geschrieben: insgesamt acht Stunden Praxis beinhaltet der Lehrplan und bei vielen imagerächtigen Veranstaltungen wie dem Wiener Opernball, der Ski-WM, dem ATP-Turnier in Madrid und vielen weiteren Events ist man als Schüler live dabei und mitten im Geschehen. Das kaufmännische und betriebswirtschaftliche Know-how wird u.a. bei der Führung einer Juniorfirma vermittelt. Unterrichtet werden die Schüler von Fachexperten aus der Praxis, unter ihnen z.B. auch ein haubendekorierter Kochlehrer oder ein Servierlehrer, der für die besten Kreuzfahrtschiffe der Welt die Weinkarte zusammenstellt. An den Tourismusschulen Bad Gleichenberg wird Tourismus und Freizeitmanagement gelebt: bereits der Empfang gleicht einer Hotellobby, an der Rezeption wird man von freundlichen Schülern- und Studenten begrüßt, Infos an den Monitoren und Aushänge in der Schule

sind auch in englischer Sprache zu sehen und das eine oder andere Gespräch kann man während des Mittagessens in Englisch mitverfolgen. Das einheitliche Business-Outfit und das korrekte Auftreten der Schüler sind Teil dessen, was die Tourismusschulen Bad Gleichenberg ausmachen.

An den Tourismusschulen Bad Gleichenberg werden Schüler aus der ganzen Welt in vier verschiedenen Schulformen ausgebildet:

Neben der 3-jährigen Hotelfachschule, dem 3-jährigen Aufbaulehrgang und der 5-jährigen Höheren Lehranstalt für Tourismus wird für Maturanten das 4-semesterige Kolleg für Tourismus und Freizeitwirtschaft bzw. das englischsprachige College of Tourism and Leisure Industry geboten. Das englischsprachige College bietet vor allem internationalen Studenten eine hervorragende Möglichkeit, in Österreich zu studieren.

360 Schüler und Studenten aus 23 Nationen leben und lernen gemeinsam auf dem modernen Campus. Diese Gemeinschaft fördert nicht nur die Persönlichkeitsentwicklung, sondern trainiert auch soziale Kompetenzen wie Verlässlichkeit, Eigeninitiative, Teamgeist, Toleranz, Respekt, Führungskompetenz, u.v.m. Es ist ein buntes Miteinander, dass viel Raum für Begegnung mit verschiedenen Kulturen, Bräuchen und Sitten bietet. Die gemeinsame Zeit schweißt zusammen, und so entstehen hier Freundschaften, die alle Zeiten zu überdauern scheinen.

Wolfgang Haas lädt zum Tag der offenen Tür am 22. Jänner ein: „Ich weiß, wie schwierig es für junge Leute ist, sich unter einem Beruf Konkretes vorstellen zu können. Wir wollen dabei behilflich sein, Träume mit der Realität zu verknüpfen und das möchten wir am Tag der offenen Tür gerne tun.“

WKO Die Privatschule der Steirischen Wirtschaft

TOURISMUSSCHULEN BAD GLEICHENBERG

Lerne die Schule und deine Möglichkeiten kennen!

**Tag der offenen Tür**

**22. Jänner 9-17 Uhr**

HÖHERE LEHRANSTALT | HOTELFACHSCHULE | AUFBAULEHRGANG | KOLLEG/COLLEGE

**TOURISMUSSCHULEN BAD GLEICHENBERG**

www.tourismusschule.com

8344 Bad Gleichenberg, Tel.: +43 3159 22 09-0, schule@tourismusschule.com

**TOURISMUSSCHULEN BAD GLEICHENBERG**

Tel. +43 3159 22 09-0, schule@tourismusschule.com

# 40 Jahre sind ein Grund zum Feiern

## Sportliches Jubiläum des WSV Rosenkogel

Als die Gründerväter des Vereins Arno Beust, Klaus Flanyek, Adolf Komposch, Heinrich Komposch, Armin Steininger und Gert Steininger 1973 die Initiative ergriffen und den Schiverein gründeten, war ihnen sicher nicht bewusst, dass daraus ein Verein erwachsen würde, der heute über 350 Mitglieder zählt. Eines hat sich bis heute nicht geändert: das Schi fahren rund um den Kraxnerannerl. Auch ich habe dort meine ersten Versuche mit den „Bretteln“ gemacht und genieße bis heute die wenigen Tage im Jahr, an denen auf unserem „Riegel“ noch der Lift läuft und die Piste perfekt präpariert ist. Weit über 1500 Kinder haben seit damals mit Hilfe der Schilehrer und Helfer des WSV Rosenkogel bei unserem Schikurs das Schifahren gelernt.

Nach der Bergmesse startete beim Absetzwirt die 40-Jahre-Festsitzung, und Arno Beust wusste viel aus der Anfangszeit zu berichten: Wie es damals beim Schi fahren so zuging, die ersten Rennen mit Stoppuhr und nicht zuletzt die sportlichen Erfolge, die die „Heinerl-Buam“, wie



Die WSV-Familie

die WSV-ler damals genannt wurden, erreichten. Über Anschaffung von Schilift und Pistengerät, Einführen der Erzherzog-Johann-Langlaufloipe und das alljährliche Abhalten des beliebten Schibazars wurde nachhaltig in den Erinnerungen gekramt. Die Ehrengäste, unter anderem die Bürgermeister Walter Eichmann und Herbert Wiedner, ASVÖ-Vizepräsident Johann Hörzer und Raiffeisenbank-Direktor Anton Tschuchnik, gaben mit ihren Grußworten dem offiziellen Teil einen feierlichen Abschluss, und das



Obmann Thomas Wagner

Sponsoring der Raiffeisenbank von 400 Euro und des ASVÖ von 300 Euro kam auch nicht ungelegen. Das Fest dauerte bis in den späten Nachmittag, und am Ende wurde der „harte Kern“ vom jungen Riegelbauer zu einer nächtlichen Pistenbesichtigung mit anschließender Jause eingeladen. Aber das ist eine andere Geschichte. Als Abschluss möchte ich mich noch einmal bei allen alten und neuen Vereinsmitgliedern, den Ehrengästen und den Sponsoren für das gelungene Fest bedanken. Ich freue mich schon auf eine erfolgreiche Schisaison.

**BOWTECH®**  
**Die originale Bowen-Technik in Stainz**  
*Sanfte, effektive und ganzheitliche Hilfe bei vielen Beschwerden. Sanfte, rollende Bewegungen aktivieren das autonome Nervensystem und regen den Energiefluss und die Selbstheilung an. Der Körper wird in Balance gebracht und Muskeln werden entspannt.*  
**Termine und Informationen unter: 0699 / 11 39 10 90**  
 Sandra Elhanafi  
 im Massageinstitut Fedl, Stainz

**Auch als Gutschein Verschenken Sie Wohlbefinden und Gesundheit!**

**Qualität ist unsere Stärke...**

Fruchtsaft-Konzentrate • Rohsäfte • Natürliche Konzentrate zum Färben von Lebensmitteln • Natürliche Aromen • Fruchtpürees und Fruchtpüree-Konzentrate • Frucht-Zubereitungen • Gemüsesäfte • Tiefgefrorene Früchte • Erzeugnisse aus biologisch kontrolliertem Anbau

[www.gruenewald-group.com](http://www.gruenewald-group.com)

**Ernteband Grünewald Mainfrucht Podgorina Pomerania**

D-71352 Winnenden Tel.: +49/7195/183-0 Fax: +49/7195/183-59  
 A-8510 Stainz Tel.: +43/3463/2101-0 Fax: +43/3463/2101-44  
 D-97469 Gochsheim Tel.: +49/9721/6409-0 Fax: +49/9721/6409-21  
 SCG-14253 Osceina Tel.: +381/1451 165 Fax: +381/1451 452  
 PL-78-320 Polczyn Zdrój Tel.: +48/9436/63172 Fax: +48/9436/62486

**ENTSPANNUNG und WOHLBEFINDEN**

wird in unserem Institut großgeschrieben. Gönnen Sie sich eine Auszeit vom Alltag mit unserem umfangreichen **Massageangebot** oder verschenken Sie diese Auszeit mit Gutscheinen. Sie finden bei uns auch hochwertige **Wohlfühlgeschenke** wie naturreine Aromaöle, Entspannungs-CD's, Ohrkerzen, individuelle Duftsprays und das Badekonfekt von der Bademeisterei. Besuchen Sie uns!

Unsere **Gutschein-Verkaufszeiten** im Dezember sind am **18., 19., 20. von 15.00 bis 18.00 Uhr** und am **23. von 9.00 bis 18.00 Uhr.**

karin fedl **massage-institut**

gewerbepark 14 8510 stainz

tel.: (03463) 321 90 mobil: 0699 1139 1083 [www.karinfedlmassage.at](http://www.karinfedlmassage.at)



von  
Uschi  
Scherübel

## Ehrenamt – Ehrensache

*Idealisten tragen Kultur*



Andy Baum

Die Gemeinschaft, in welcher man aufwächst, bietet das Fundament für Entwicklung und Entfaltung eines Menschen.

Für mich persönlich bedeutet meine ehrenamtliche Tätigkeit für die Kulturinitiative StainZeit, dass ich der Gemeinschaft auf diese Weise etwas zurückgeben kann in Form von Zeit und Engagement, damit auch in Zukunft der Boden bereitet ist für die kulturelle Vielfalt in unserer Region.

» ... eine Idee zur Unterstützung der Gesellschaft ... «

Ich bin davon überzeugt, dass auch alle ehrenamtlich tätigen StainZeit-Mitarbeiter die Kulturinitiative aus ähnlichen Gründen mittragen und des-

halb der Kulturarbeit viele Stunden ihrer Freizeit widmen. Man kann die Gesundheit einer Gesellschaft nicht zuletzt daran messen, wie viele ihrer Mitglieder bereit sind, einen Teil ihrer Freizeit in den Dienst dieser Gesellschaft zu stellen. Aus dieser Perspektive betrachtet, darf unsere Region sich glücklich schätzen, ist doch eine große Zahl ihrer Bewohner in verschiedenen Vereinen, Initiativen und Projekten tätig. Wir freuen uns, Sie bei unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen!

*Herzlich,  
Uschi Scherübel*



Die Kaktusblüten

### Die kommenden Veranstaltungen in unserer Region:

30.11., Steinhalle Lannach  
**I Dance Company**

Die Künstler der I Dance tanzen zu den Worten von Peter Turrini und die Gedichte des Künstlers tanzen um die berührenden Bewegungen der „Down Syndrom-Künstler“

30.11., Rauch-Hof, Wald 21, 8510 Stainz

**Andy Baum und Christian Becker & Band**

Baum, ein Urgestein der österreichischen Musikszene, beehrt die Rauch-Hof-Bühne

8.12., Dachbodentheater Stainz, 19 Uhr

**„Heiterer Advent“**

Ewald Dworak und die Familienmusik Strunz

21.12., Refektorium Schloss Stainz, 17 Uhr und 19.30 Uhr

**„Gang durch den Advent“**

Adventsingen der Volkstanzgruppe Stainz mit Familie Nöhner

3.1.2014, Refektorium Schloss Stainz, 20 Uhr, Neujahrskonzert **„Die Kaktusblüten“**

## „Gang durch den Advent“ im Doppelpack

*Am 21. Dezember im Schloss Stainz*

Traditionsbewusst & innovativ, grenzüberschreitend & völkerverbindend, begeistert & begeisternd – die Kurzbeschreibung für die Volkstanzgruppe Stainz. Von der zweijährigen Sophie bis zu den VolkstänzerInnen mit Oma-/Opa-Status gestalten die Mitglieder gemeinsam einen Großteil ihrer Freizeit.

Seit fast dreißig Jahren stehen Auslandsreisen auf dem Programm. Heuer ging es quer durch Frankreich mit Zwischenstopps in Reims, Paris und an der Loire, um schließlich in Bedarieux von unseren Gastgebern, der Tanzgruppe „Guingoï“, herzlich empfangen zu werden. Neben der Gelegenheit, Land, Leute, Kulinarik und Kultur kennen zu lernen, konnten wir die Franzosen von unserer Volkskultur begeistern. Die neu gewon-

nenen Freunde hoffen wir bei den Schilchertagen 2014 als unsere Gäste zu begrüßen. Nach kurzer Tanzpause verlangte das „Aufsteirern“ in Graz unseren vollen Einsatz. Auf unserem alljährlichen Stand am Tummelplatz sind Schilchersturm, „Kernölschmözi“ und selbstgemachte Mehl-

speisen der Renner. Auch heuer waren wir bei unseren Auftritten in der Tracht in guter Gesellschaft.

Für kulturelle Inputs sorgen die von Bärbil Nöhner organisierten Ausflüge. Im September ging es nach Mariazell und zum Brandhof, den ja Erzherzog Johann, bevor er Schloss Stainz erwarb, zu einem ansehnlichen Gut und Jagdschloss ausbauen ließ. Ein süßer und genussvoller Drüberstreuer war der Besuch bei der Lebzelterei Pirker. Seit Gründung der VTG Stainz nimmt der Trachtenball Ende Oktober eine wichtige Rolle



von  
Elisabeth  
Fukar

ein. Die Liebochtaler Tanzgeiger garantieren mit echter Volksmusik Unterhaltung für Tänzer und Nichttänzer. Besonders geschätzt: die Pläuschchen mit den Tischnachbarn in normaler Lautstärke.

Mit dem feierlichen „Gang durch den Advent“ (17 und 19.30 Uhr) im Refektorium des Schlosses Stainz geht das Jahr der Volkstanzgruppe Stainz zu Ende. Peter und Paula Nöhner geleiten mit besinnlichen Texten durch das Programm. Wir laden Sie ein, sich von den Bläsern der Markt-Musikkapelle Stainz, dem Seental-Quartett aus Kärnten, Flötenquintett der EHV-Musikschule Stainz, der musikalischen Familie Nöhner und den Schülern der NMS Stainz mit ihrem Hirtenspiel auf die „stillste Zeit“ im Jahr einzustimmen.



Frohe Weihnachten



# Nieda houggan, oo-heischazn und a wengerl uminotzn...

*Genießen Sie unser tolles Schilcherland*

Zwischen Allerheiligen und Zerstem Advent, also zwischen Sturm und Keks quasi – gibt es für die Gastgeber der Region eine kleine Pause – irgendwann kehrt dort ein wenig Ruhe ein im Schilcherland. Aber auch diese Pause ist relativ und vor allem kurz; weil es junkert ja schon überall und dann martiniganselt es – und ehe man sich versieht, glänzt überall die Weihnachtsdekoration, duftet es nach Glühwein, Zimt und Lebkuchen, krampert, greit'lt, nikolaust und perchtelt es rundherum bis Christkindl, Silvester und Neujahrsfeuerwerk, am Horizont blinzelt von fern der Faschingskrapfen. Schwer zu widerstehen all den Leckereien von Anisbögerl bis Zimstern. Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle allen Gastgebern und Wirtschaftstreibenden der



Region für ihren Dauereinsatz in diesem tollen Tourismusjahr, mit einem Juli und August ohne Sommerpause und vielen Gästen, die auf ihrem Weg in den Süden hier bei uns abgebogen – und – weil's gar so schön (und auch sehr heiß) war, mitunter schon länger hier geblieben sind als ur-

sprünglich gedacht und nächstes Jahr wiederkommen wollen – weil's so gemütlich ist hier bei uns, die Leut so freundlich san, an recht'n Wein ham und a sooo a guat's Essen gibt. Das ist EUER Verdienst! Nutzen wir also diese ruhige Zeit ein wenig zum Innehalten; oder für einen Spaziergang



von Gudrun Brunner

durch die bunten Wälder, knietief im raschelnden Laub.

» ... Gäste kommen wieder, weil's so gemütlich ist hier bei uns, die Leut so freundlich san und a guat's Essen und an Wein gibt ... «

Das Schilcherland hat sich als beliebtes Ausflugs- und Urlaubsziel etabliert – und das zu jeder Jahreszeit. Genießen Sie dieses tolle Land, in dem wir wohnen, ganz bewusst auch einmal selber. Die sonnig milden Spätherbsttage laden zu ausgedehnten Wanderungen und die Bankerln an der Südseite sind einmal für Sie ganz alleine reserviert – zum „nieda houggan, oo-heischazn und a wengerl umi notzn ...“



**Geräumige Garagenboxen zur Miete**  
Industriepark, Lannach




Sie suchen einen Unterstellplatz für Ihren PKW, Stauraum für sperrige Dinge oder eine passende Räumlichkeit, um Ihr Hobby auszuüben? Im Industriepark der Marktgemeinde Lannach entsteht eine Garagenboxanlage, die Ihresgleichen sucht und endlich eine preiswerte und sichere Abhilfe zu akuter Platznot schafft.

Die Boxen sind größentechnisch individuell gestaltbar und verfügen standardmäßig über ein Garagentor mit Handbetrieb und einen 220-V-Stromanschluss. Gegen einen monatlichen Aufpreis können die Garagen auch mit einem E-Antrieb oder einer Gehurt ausgestattet werden. Die Sicherheit Ihres Inventars ist mittels Zufahrtskontrolle gewährleistet.

Gerne erstellen wir Ihnen ein maßgeschneidertes Angebot gemäß Ihren Vorstellungen und Bedürfnissen.


Fläche:	22 m <sup>2</sup> , 32 m <sup>2</sup> , 45 m <sup>2</sup>	<b>ab 4 €/m<sup>2</sup></b> <small>zzgl. Betriebskosten + 20 % gesetzlicher USt</small>
Kautions:	3 Bruttomonatsmieten	

**KONTAKT**  
Immobilienverwaltung ALMAK GesmbH  
Etzendorf 2, 8551 Wies  
✉ [hanspeter.nebel@iv-almak.at](mailto:hanspeter.nebel@iv-almak.at)  
☎ (0664) 45 69 579  
🌐 [www.iv-almak.at](http://www.iv-almak.at)



**TOYOTA HECHER**  
**St.Stefan ob Stainz**

NICHTS IST UNMÖGLICH



**Kommen Sie zu uns - wir freuen uns auf Ihren Besuch**  
**Erfahren Sie mehr unter: [www.toyota-hecher.at](http://www.toyota-hecher.at)**

Symbolfoto. Normverbrauch Modellpalette: 3,9 – 5,5 l/100km (kombiniert), CO<sub>2</sub>-Emission: 104 – 127 g/km (kombiniert). TOYOTA HECHER - Ihr Autohaus im Schilcherland

**TOYOTA HECHER**

8511 St. Stefan ob Stainz  
direkt an der  
Schilcherstraße  
Tel: 03463/81206 od  
0664/3573328  
[www.toyota-hecher.at](http://www.toyota-hecher.at)

# Tolle Geschenke aus Papier gemacht

## Persönliche Drucksorten als Überraschung

Weihnachten und der darauf folgende Jahreswechsel sind auch Feste der Traditionen: Eine der schönsten ist sicherlich das Versenden bzw. Schenken eines persönlichen Weihnachts- und Neujahrsglückwunsches in Form einer Karte. Diese Tradition geht auf das Jahr 1843 zurück, in dem in London vom Illustrator John Callcott Horsley die erste Weihnachtskarte, umrahmt von Zweigen und Reben, kreiert wurde. Ab diesem Zeitpunkt wurden diese Grußkarten zu einem absoluten Hit, und das völlig zurecht: Persönliche Weihnachtskarten, etwa mit einem Bild seiner Familie verziert, schenken Verwandten und Bekannten Freude und zaubern ihnen ein Lächeln ins Gesicht. Im Druckhaus Stainz werden Sie gerne bei der Gestaltung Ihrer Kar-

ten unterstützt – hier werden Ihre individuellen Wünsche und Anforderungen in eine wunderschöne Gestaltung umgesetzt. Und anschließend

erhalten Sie die allerbeste Druckqualität für Ihre Billets. Dasselbe gilt natürlich für alle weiteren Drucksorten: Egal, ob Taschenkalender, Kalender mit persönlichen Fotos und Einladungen (alles in allen denkbaren Größen), im Druckhaus Stainz werden in kürzester Zeit Ihre Ideen realisiert.

Auch eine feine Flasche mit bestem Inhalt und einem per-

sönlichen Etikett als Aufdruck, hergestellt in einer kleinen oder großen Auflage, ist eine kreative Idee für ein Präsent. Sowohl für Firmen als auch für Privatpersonen lassen sich günstig tolle Etiketten für Ihre Festivität herstellen. Und das selbstverständlich als Blatt- oder auch als Rollenetikett.

» ... persönliche Grußkarten begeistern Freunde und Verwandte gleichermaßen ... «

„Es soll kein Wunsch offen bleiben!“ – Dieses Motto gilt im Druckhaus Stainz allerdings das ganze Jahr über, und nicht nur zu Weihnachten. Zu besonderen Anlässen gehören besondere Drucksorten und diese sollten Sie sich und Ihren Lieben auch gönnen.



Die Produktvielfalt des Druckhauses Stainz zeigt sich z. B. durch wunderschöne, geschmackvolle Hochzeitseinladungen, gestaltet für Ihre individuellen Bedürfnisse.



Tel. 0 34 63 / 45 80  
www.druckhaus-stainz.at



**CHRISTKINDLMARKT**  
am Donnerstag 5. & 12.12.2013

**SILVESTERPARTY**  
im Stainzerhof ab 20:00 Uhr im Wirtshaus mit „DJ von do“

*Wir wünschen unseren Gästen ein gesegnetes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das Neue Jahr!*

HOTEL  
RESTAURANT  
WIRTSHAUS  
SEMINAR  
HOCHZEIT

**STAINZER  
HOF** ★★★★★

*Mitten im Leben*  
erleben. genießen. verweilen.

Grazer Straße 2, 8510 Stainz [www.stainzerhof.at](http://www.stainzerhof.at)



**GÖRITZER**  
SPENGLEREI • DACHDECKEREI

Pichling 247 | 8510 Georgsberg

**Wir danken unseren Kunden und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2014!**

Mobil: +43 (0) 664 / 50 55 562  
Tel: +43 (0) 3463 / 25 07  
Fax: +43 (0) 3463 / 700 90  
eMail: [office@goeritzer.at](mailto:office@goeritzer.at)

[www.goeritzer.at](http://www.goeritzer.at)

**Weihnachtliche  
Portraits und  
Kindershooting**

Set inkl. 3 Fotos 15 x 20 cm  
und 15 Paketanhänger

**€ 79,-**



Kinderserien – Familienserien – Hochzeiten – Passfotos – Architektur  
Fotokalender – Expresslabor – Taufen – Erotikfotos – Produktfotos



**Das besondere Geschenk  
für Weihnachten**

**Glamour-  
Shooting**

**€ 239,-**

Set inkl. typgerechtes Make-up,  
5 Fotos 15 x 20 cm +  
1 Leinenbild 30 x 40 cm



8510 Stainz • Pichling 286/2  
Tel. 0664/76 22 126  
studio@foto-augenblick.at  
www.foto-augenblick.at  
Mo-Fr: 9-12 und 15.00-18.00 Uhr  
Sa: 9-12 Uhr, Dienstag Ruhetag

Aktionen gültig bis 20. Dezember 2012,  
nur mit telefonischer Terminvereinbarung!  
Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar!

**Christbaum-  
verkauf**

**im Forstgarten Pichling**



- Steirische Christbäume
- Der schönste Verkaufsort des Landes
- Garantierte, unverfälschte Weihnachtsstimmung
- Tiere zum Anfassen

**ab 5. Dezember**

Ing. Gottfried Fließner • Telefon 03463/2470  
fliessner@christbaum.at • www.christbaum.at

**w.pözl** Ges.m.b.H.  
Steinmetzbetrieb

**Ab Jänner 2014**

**NEU - Wohnkeramik !**

**Keramik Großformat  
bis 300 x 150**



**Wir wünschen all unseren  
Kunden frohe Weihnachten  
und ein erfolgreiches  
neues Jahr 2014 !**

8510 Stainz, Gewerbepark 2  
Tel.: 03463/39 93, Fax DW:12  
e-mail: office@steinmetz-wpoelzl.at  
www.steinmetz-wpoelzl.at

# Für Ihre Sicherheit: FAIRCON OG in Stainz

von José Baier

*Servus Kurt, seit einem Jahr seid ihr in Stainz am Hauptplatz 6 tätig, womit befasst ihr euch?*

Die UNIQA GeneralAgentur FAIRCON ist schon seit vielen Jahren in der Versicherungsbranche tätig. Am Standort Leibnitz sind drei Geschäftsführer und fünf Partneragenten beschäftigt. In Stainz sind die Versicherungsexperten **Kurt Koller** und **Michael Haring** für alle Versicherungsangelegenheiten tätig.

*Was hat sich im ersten Jahr alles getan?*

Unser UNIQA-Büro in Stainz wird nicht nur von den ansässigen Kunden, sondern auch von Kunden aus den angrenzenden Regionen wie Lieboch und Graz-Umgebung gut angenommen, wir bieten

selbstverständlich Beratung und Hilfe in allen Versicherungsangelegenheiten wie: Unfallversicherung, Krankenversicherung, Pensionsvorsorge, KFZ-Versicherung, Rechtsschutz, Eigenheim, Wohnung, Betriebsversicherung usw. an.

*Was unterscheidet euch in den Dienstleistungen von den Mitbewerbern?*

UNIQA bietet als erste Autoversicherung mit **SafeLine** ein Service an, welches Leben retten kann. Es ist die einzige KFZ-Versicherung in Österreich, die den Lenker bei einem Notfall, Unfall oder Diebstahl aktiv unterstützt.

Weiters bietet UNIQA als spezielles Vorteilsprogramm allen UNIQA-Kunden die **QualitätsPartnerschaft** an. Die Vorteile daraus sind: Garantie Aktiv Betreuung, Schadenfrei



**Michael Haring, Geschäftsführer Markus Hartner, GF Robert Mischinger, GF Günter Stoiser, Kurt Koller**

Bonus mit Rückzahlung eines Teiles der einbezahlten Versicherungsprämien, Unwetterwarnung, Partner Punkte Programm, ...

*Wie seht ihr Eure Zukunft in Stainz und gibt es einen Tipp?*

Unser Ziel ist es aktiv am Standort Stainz tätig zu sein, weitere Kunden zu gewinnen und für unsere Kunden jederzeit in allen Versicherungsangelegenheiten erreichbar zu sein. Nutzen Sie unseren Gratis Polizzen Check: Wir überprüfen gerne Ihre bestehenden Polizzen und berechnen die optimalen Varianten. Sie zahlen in Folge womöglich **we-**

**sentlich niedrigere Prämien** bei gleicher oder verbesserter Leistung.

Wir wünschen ein besinnliches und schönes Weihnachtsfest, alles Gute für das neue Jahr 2014. Kurt Koller, Tel. 0664/40 21 413 und Michael Haring, Tel. 0650/36 76 204 freuen sich auf einen Besuch im schönen Büro am Hauptplatz 6 in Stainz.



Alfred Kroys  
8510 Stainz  
0699/11 23 95 00



Margarete Höller  
8510 Stainz  
03463/600 68  
0664/536 46 26

**Pinter**  
Bestattung



Christine Hubmann  
8502 Lannach  
03136/81 671



Irene Mitteregger  
8524 Bad Gams  
03463/60 451



Josef Rumpf  
8511 St. Stefan  
03463/80 274



**0664 / 231 71 50**  
**0664 / 88 31 60 32**

**Thomas Steiner**  
**Armin Uitz**

**8410 Wildon, Wurzingerstraße 11**  
**8010 Graz, Burggasse 8**

- Reparatur- und Neuverglasung
- Thermo- und Sicherheitsgläser
- Nurglasanlagen / Nurglastüren
- Kunstverglasung
- Glasmöbel und vieles mehr...

Tel. 03182 / 49 49 4

Fax: 03182 / 55 0 98

Tel. 0316 / 815 600

kreativglas@gmail.com

**www.kreativglas.at**



von  
Gerhard  
Langmann

## Schi-Rennläuferin Chiara Weißensteiner als Shooting-Star

*Intensive Vorbereitungen für die neue Saison*

„Diesmal wird es sicher schwieriger“, sieht die 12-jährige NMS-Schülerin die Situation nach dem Umstieg in die Kategorie Schüler realistisch. Bei den Kindern hat sie heuer fünf von sechs Rennen gewonnen und damit den steirischen Meistertitel eingefahren. Wie sie als Flachländerin in solche Höhen vorstoßen konnte? Sie war einfach immer dabei, wenn Papa Werner, ein ausge-

bildeter Schitrainer, die Bretter anschnallte. Das erste Rennen absolvierte sie beim Heimrennen ihres Vereins WSV Rosenkogel, in der Folge stieg sie in die Rennserie des Schibezirks VI und des steirischen Landesverbandes ein. Eine Änderung kommt 2013/14 auf sie zu: Der Super-G findet sich neu in der Wertung, zudem muss sie mit längeren Slalomstangen zu-rechtkommen.

Derzeit steht Chiara Weißensteiner in intensiver Vorbereitung auf die laufende Saison. In Trainingsgemeinschaft WSV und Schiklub St. Stefan floss unter der Anleitung von Trainer Franz Klinger bei den Konditions- und Koordinations-einheiten bereits viel Schweiß. Daneben war sie zum Schneetraining im Mölltal und auf dem Dachstein. Eine wichtige Basis dazu die Sponsoren Gemeinde

Marhof, Raiffeisenbank Stainz und Spar-Markt Reiß.



Auf dem Weg nach oben

## Eiskalte „Red Bulls“ in St. Josef

*Elan und Draufgängertum*



Schlagkräftige Truppe

Die Namensfindung erfolgte lange vor dem Siegeszug der Energydrink-Marke, sie strahlt aber – wie der vierfache Eishockeymeister aus Salzburg – Elan und Draufgängertum aus. Seit 1992 gibt es den Verein, der bereits ein Jahr darauf an der steirischen NHL-Meisterschaft teilnahm. Mehr noch: Durch die Reaktivierung weiterer „Teichhackler“, die Eishockey in St. Josef salonfähig machten, stellten die Old Red Bulls ein zweites Team. Gespielt wurde zunächst auf der Naturanlage in Oisnitz, bevor 2004 mit viel freiwilligem Engagement nahe dem Sportplatz ein neues Stadion errichtet wurde. Die Meisterschaft wird mittlerweile in Hart ge-

spielt, der Platz in St. Josef wird dennoch intensiv genutzt. Am 3. Jänner (19 Uhr) empfangen die Red Bulls zum Winter Classic den EC Wildlife Kirchbach, einen Tag darauf gibt es den St. Josefer Eishockey-Cup (14 – 20 Uhr) und am 14. Jänner wartet der Sauschädl-Cup. Spielt das Wetter mit, rundet Ende Jänner das Dorfturnier, zu dem Teams aus dem Ortsverbund eingeladen sind, den Spielplan ab. Das entspricht exakt dem Fokus der Verantwortlichen: Die Anlage soll der Bevölkerung zur Verfügung stehen. Erfolge dieser Zielsetzung lassen sich ablesen: Die Teams der Red Bulls sind so jung wie nie in ihrer 20-jährigen Geschichte.

Bevor die Begriffe sauer aufstoßen: Sie zählen zum 1 x 1 im Volleyballverein Stainz und bedeuten Zuspil über Kopf, kraftvoller Schlag und Zuspil mit den Unterarmen. „Wir trainieren das ganze Jahr“, verrät Obmann Joachim Weigl, dass die über vierzig Mitglieder eifrig die Übungseinheiten in der Stainzer Sporthalle frequentieren. Dabei achten die beiden Sportlichen Leiter Stefan Lemsitzer und Thomas Wagner, dass jeder Bewegungsablauf richtig sitzt.

Die Ergebnisse zeigen den Ehrgeiz aller Beteiligten: Allein im heurigen Jahr wurden die Beach-Turniere in Lannach, Ligist und St. Josef und das Hallenturnier in Weiz gewonnen. Beim Hallen-Startup in St.

Ruprecht stießen die Stainzer ins Finale vor, erst nach hartem Kampf gaben sie sich dem steirischen Meister Six Pack mit 1:2 geschlagen. Erfreulich auch der Verlauf in der Meisterschaft: Im Mixed Cup wurde im Vorjahr der Aufstieg in die Gruppe C geschafft.

Auch in der eigenen Halle stellt der Volleyballverein seinen Mann: Das Stainzer Turnier hat sich einen guten Namen gemacht und wird im kommenden Frühjahr wieder zehn Teilnehmer nach Stainz bringen. Beim Beach-Cup geht es um das Spiel zwei gegen zwei. Der für 2014 geplante zweite Sandplatz – die Vereinshütte gibt es als Extra – sollte eine Austragung in Stainz ermöglichen.

## Viel Spaß beim Pritschen, Smashen und Baggern

*Das ganze Jahr über wird trainiert*



Blocken soll Spaß machen

Veranstaltungen Dez. 2013 – März 2014

**29. 11.**  
Konzert Herbert-Pixner-Trio  
Mehrzwecksaal Ligist  
19.30 Uhr

**30. 11.**  
Andy Baum & Christian Becker  
& Band: „Alles ist möglich!“  
Gasthof Rauch-Hof  
20.00 Uhr  
Info: 03463/2882

**30. 11. – 22. 12.**  
Greitl'n an den  
Adventwochenenden  
Hof Primus, Rassach  
Sa., 14.00 – 19.00 Uhr  
So., 10.00 – 19.00 Uhr

**01. 12.**  
Adventkonzert pro musica  
Pfarrkirche Mooskirchen  
16.00 Uhr

Adventveranstaltung  
im Theaterdorf St. Josef  
Info: 03136/81124

Perchtenlauf  
Gundersdorf, 16.00 Uhr  
Info: 03463/80260

**07. 12.**  
Adventmarkt  
Frauenbewegung  
Rüsthause Ettendorf, 15.00 Uhr

**Weihnachtskonzert**  
des Musikvereines St. Josef  
Info: 0664/4722408

**Krampusparty**   
des Sportverein Frauental  
bluegarage, Frauental  
ab 20.00 Uhr

**08. 12.**  
Weihnachtswunschkonzert  
Jugendkapelle  
Turnhalle Mooskirchen  
16.00 Uhr

**Sizilianischer Advent**  
der Initiative GUSTL58  
Refektorium Schloss Stainz

**12. 12.**  
Adventabend der Zuversicht  
Wiazhaus Putzer, Rassach  
19.30 Uhr

**14. 12.**  
Weihnachtskonzert  
Musikverein  
Festhalle Bad Gams, 19.30 Uhr

**20. + 21. 12.**  
Adventmarkt am  
Rathausplatz Stainz  
mit Weihnachtskekse und Tee,  
einfach entspannen ...  
Info: 03463/2203

**21. 12.**  
Adventmarkt mit Räuchern  
zur Wintersonne  
Genussgärtnerei Höller  
8.00 – 16.00 Uhr

**Heiterer Advent**  
Gamsbad, 19.00 Uhr

**32. Gang durch den Advent**  
der Volkstanzgruppe Stainz  
Refektorium Schloss Stainz  
Beginn: 17.00 & 19.30 Uhr  
Info: 0664/4635617

**22. 12.**  
Mooskirchner Advent  
Männergesangsverein  
Pfarrkirche, 18.00 Uhr

**23. 12.**  
Friedenslichtlauf FC Sauzipf  
v. Deutschlandsberg nach Stainz  
Start in DL: 17.00 Uhr  
Ankunft in Stainz: 19.30 Uhr

**27. 12.**  
Johannesweinssegnung  
Pfarrkirche Bad Gams, 9.00 Uhr

**03. 01. 2014**  
Neujahrskonzert 2014  
„Die Kaktusblüten“  
Refektorium Schloss Stainz  
20.00 Uhr

**23. 01.**  
Offenes Singen in Stainz  
Buschenschank Jud, 19.00 Uhr  
Info: 0 34 64 / 23 44

**01. 02.**  
Feuerwehrball  
Turnhalle Mooskirchen, 20.30 Uhr

**Benefiz-Ball der Vereine**  
Stainz tanzt 2014  
VTZ-Hofermühle Stainz, 19.30 Uhr

**28. 02.**  
Smart Metal Hornets-Trio  
Dachbodentheater Stainz  
20.00 Uhr  
Info: 0664/914 80 57


**10. 03.**  
Vortrag „Verantwortung  
– die vergessene Tugend der  
Erwachsenen“  
Mag. Johannes Thun-Hohenstein  
Hofermühle  
19.00 Uhr

**14. 03.**  
R. P. Gruber mit den Rouglern  
„Hödlmoser mit Folxmusik“  
Dachbodentheater Stainz  
20.00 Uhr

Was ist los in und um Stainz?  
Änderungen vorbehalten!

Schicken Sie Ihre Veranstaltungstermine 2014 auch an [office@druckhaus-stainz.at](mailto:office@druckhaus-stainz.at).

Das gesamte Team vom

 **ÄRZTEHAUS Stainz**

bedankt sich für Ihre Treue  
und wünscht ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
sowie  
ein gesundes Neues Jahr!

**Kosmetik & Fußpflege**  
Marika



- Behandlung von sämtlichen Fuß- und Gesichtsproblemen
- Schminken von Ball-Make-up und Event-Make-up
- Weihnachtsgutschein-Verkauf
- Einlösung von Gutscheinen der Werbegemeinschaft Stainz

Kosmetik & Fußpflege nach medizinischen Richtlinien  
Pichling 186, 8510 Stainz

**Terminvereinbarung: Tel: 0 664 / 52 49 494**



**Fröhliche Weihnachten**

 **Höller**  
Die Genussgärtner  
Stainz - Tel.: 03463-2155

Buntes Lustiges  **Genuss** Natürliches Edles

ab 22.11.2013 Mo-Fr 8-18 Uhr  
Sa 8-16 Uhr

# Ärztenotdienst 12/2013 bis 03/2014

## Dezember:

07./08.	<b>Dr. Camilla Friedrich</b>	St. Stefan	Tel. 80 2 20		Anm. 9 – 11 Uhr
14./15.	<b>Dr. Peter Höll</b>	Stainz	Tel. 33 77	DA	Anm. 9 – 11 Uhr
21./22.	<b>Dr. Johann Deutschmann</b>	St. Stefan	Tel. 81 4 55	DA	Anm. 9 – 11 Uhr
24./25.	<b>Dr. Camilla Friedrich</b>	St. Stefan	Tel. 80 2 20		Anm. 9 – 11 Uhr
26.	<b>Dr. Peter Höll</b>	Stainz	Tel. 33 77	DA	Anm. 9 – 11 Uhr
28./29.	<b>Dr. Georg Gamillscheg</b>	Stainz	Tel. 33 11	DA	Anm. 9 – 11 Uhr

## Jänner:

01.	<b>Dr. Kurt Leinich</b>	Stainz	Tel. 38 80		Anm. 9 – 11 Uhr
04./05./06.	<b>Dr. Werner E. Salmhofer</b>	Bad Gams	Tel. 38 00	DA	Anm. 8 – 10 Uhr
11./12.	<b>Dr. Georg Gamillscheg</b>	Stainz	Tel. 33 11	DA	Anm. 9 – 11 Uhr
18./19.	<b>Dr. Peter Höll</b>	Stainz	Tel. 33 77	DA	Anm. 9 – 11 Uhr
25./26.	<b>Dr. Johann Deutschmann</b>	St. Stefan	Tel. 81 4 55	DA	Anm. 9 – 11 Uhr

## Februar:

01./02.	<b>Dr. Werner E. Salmhofer</b>	Bad Gams	Tel. 38 00	DA	Anm. 8 – 10 Uhr
08./09.	<b>Dr. Camilla Friedrich</b>	St. Stefan	Tel. 80 2 20		Anm. 9 – 11 Uhr
15./16.	<b>Dr. Kurt Leinich</b>	Stainz	Tel. 38 80		Anm. 9 – 11 Uhr
22./23.	<b>Dr. Peter Höll</b>	Stainz	Tel. 33 77	DA	Anm. 9 – 11 Uhr

## März:

01./02.	<b>Dr. Werner E. Salmhofer</b>	Bad Gams	Tel. 38 00	DA	Anm. 8 – 10 Uhr
08./09.	<b>Dr. Johann Deutschmann</b>	St. Stefan	Tel. 81 4 55	DA	Anm. 9 – 11 Uhr
15./16.	<b>Dr. Kurt Leinich</b>	Stainz	Tel. 38 80		Anm. 9 – 11 Uhr
22./23.	<b>Dr. Georg Gamillscheg</b>	Stainz	Tel. 33 11	DA	Anm. 9 – 11 Uhr
29./30.	<b>Dr. Peter Höll</b>	Stainz	Tel. 33 77	DA	Anm. 9 – 11 Uhr

Der Wochenenddienst bedeutet nur telefonische Rufbereitschaft. Bitte beanspruchen Sie die Notdienste nur in wirklich dringenden Fällen. Der Dienst habende Arzt ist unter der jeweiligen Telefonnummer zu erreichen.

## URLAUB & FORTBILDUNG

**Dr. Deutschmann:**  
30. 12. 2013 – 06. 01. 2014  
17. 02. – 21. 02. 2014

**Dr. Gamillscheg:**  
18. 12. – 26. 12. 2013  
03. 03. – 07. 03. 2014

**Dr. Höll:**  
27. 12. 2013 – 01. 01. 2014  
10. 02. – 14. 02. 2014

**Dr. Leinich:**  
13. 12. – 14. 12. 2013  
07. 01. – 10. 01. 2014  
24. 02. – 28. 02. 2014

**Dr. Salmhofer:**  
23. 12. – 29. 12. 2013

**Dr. Friedrich:**  
21. 11. – 30. 11. 2013  
27. 12. 2013 – 01. 01. 2014

Ä N D E R U N G E N V O R B E H A L T E N !

## Allgemeinmediziner Ordinationszeiten

<b>Dr. Deutschmann</b>	Mo, Di, Mi, Fr 8 – 12 Uhr, Di 17 – 19 Uhr; Telefon 81 4 55 Do 14.30 – 18 Uhr
<b>Dr. Friedrich</b>	Mo 8 – 11.30 Uhr; Di 8.20 – 13.00 u. 16.30 – 19 Uhr; Telefon 80 2 20 Mi 18 – 20 Uhr; Do u. Fr. 8.20 – 12.10 Uhr
<b>Dr. Gamillscheg</b>	Mo, Di, Do, Fr 7.30 – 12 Uhr; Telefon 33 11 Mi 15 – 18 Uhr
<b>Dr. Höll</b>	Mo, Di, Mi, Fr 8 – 12 Uhr; Telefon 33 77 Di und Do 16 – 18 Uhr
<b>Dr. Leinich</b>	Mo 16 – 19 Uhr; Di 7.30 – 12 u. 18 – 19 Uhr; Telefon 38 80 Mi 7.30 – 12 Uhr; Do keine Ordination; Fr 7.30 – 12 Uhr; Sa 7.30 – 10 Uhr
<b>Dr. Salmhofer</b>	Di – Fr 7.30 – 11 Uhr; Telefon 38 00 Mo und Do 16 – 19 Uhr

## Fachärzte im Ärztehaus Stainz

**Dr. Gollmann, HNO, Tel. 29 37, Do von 16 – 19 Uhr**

**Dr. Griesbeck, Allgemeinmedizin, Homöopathie und Akupunktur, Telefon 0676/353 76 43**  
Di und Do von 9 – 12 Uhr und 16 – 18 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung

**Dr. Rieger-Ziegler, Dermatologie und Venerologie, Telefon 29 37 und 0664/173 57 60, Do von 15 – 18 Uhr**

**Dr. Rüttenauer, Interne Medizin, Telefon 29 37, Di und Mi von 8 – 12 Uhr**

**Dr. Jager, Gynäkologie und Geburtshilfe, Telefon 29 37 und 0664/478 25 46, Mi u. Do nach telefonischer Vereinbarung**

**N. Czeziel, Psychotherapeut (systemischer Familientherapeut) in Ausbildung unter Supervision, Dipl. Lebensberater, Supervisor, Telefon 0676/624 29 60, nach tel. Vereinbarung**

## Fachärzte Ordinationszeiten

<b>Dr. Millauer</b> Internist Tel. 5060-0 Fax 5060-20	Mo, Mi, Do, Fr 8.30 – 12.30 Uhr; Mo, Mi 14.30 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. Kassen: BVA, KFA, SVA, SVB, VA Wahlarzt für GKK; VU für alle Kassen
<b>Dr. Schoklitsch</b> Zahnärztin, Tel. 22 62	Mo – Fr 8.00 – 12.00 Uhr Mo, Mi 14 – 18 Uhr
<b>Univ. Doz. Dr. Wimmer</b> Zahnarzt, Tel. 23 65	Mo, Di, Mi, Do, Fr 8 – 12 Uhr; Di 13 – 18 Uhr und Do 13 – 17 Uhr und nach Vereinbarung
<b>Dr. Zach</b> Zahnarzt, Tel. 31 69	Mo 8 – 18 Uhr; Di und Do 8 – 14 Uhr; Mi 12 – 19 Uhr; Fr 8 – 12 Uhr
<b>Univ. Prof. Dr. Bartl</b> Augenarzt, Tel. 52 59	nach Vereinbarung Hauptplatz 8
<b>Dr. Scheer</b> Psychologin, Tel. 57 87	nach Vereinbarung Am Viehmarkt 4



**ÄRZTEHAUS**  
03463/2937



## Nachdiensteinteilung der Apotheken

Dezember 2013	Jänner 2014	Februar 2014	März 2014
49 50 51 52 1	2 3 4 5	6 7 8 9	10 11 12 13

Stainz, 03463/21 56
Lannach, 03136/80 980
St. Stefan, 03463/80 2 65

Laut Verordnung der BH Deutschlandsberg wochenweiser Wechsel, jeweils montags 8.00 Uhr

KW: Kalenderwoche

# Steiermärkische Sparkasse und s REAL unter einem Dach

Die größte steirische Bank und der größte Immobilienanbieter Österreichs verstehen sich als echte Dienstleister.

Seit 145 Jahren gibt es die Sparkasse in Stainz. Ihrem Gründungsauftrag, Menschen aller sozialen Schichten den Zugang zum Sparen und Finanzieren zu ermöglichen, kommt sie heute unverändert nach. In moderner Form, auf höchstem technischen Standard und mit fachkundigen Mitarbeitern entspricht sie den Anforderungen der heutigen Zeit.

„Wir haben für alle Probleme die passenden Lösungen“, rücken Filialleiter Jörg Bugram und seine Mitarbeiter Sabine Ertl, Rosalinde Moser, Florian Puchleitner, Katharina Stoiser, Stefan Valorz und Alfred Wallner die persönliche Beratung von Privatkunden in den Mittelpunkt. Mit Impuls-

sparen mit der kostenlosen App auf das Handy, dem modernsten Konto Österreichs mit QuickCheck, Finanzmanager und Kreditkarten und den Leasing-, Finanzierungs-, Bauspar- und Wertpapier-Topangeboten kann sich der Kunde einer profunden Beratung sicher sein. Die jüngste Info-Kampagne läuft: Ab Februar 2014 werden Überweisungen nur mehr im EU-einheitlichen SEPA-Modus (mit IBAN-Verwendung) möglich sein.

Als schlagkräftige Verstärkung in der Kundenbetreuung stehen Gerhard Hois, Robert Hofer, Guido Mauerhofer, August Steinbauer und Kerstin Teschnigg im Regionalzentrum zur Verfügung. Ihre ausschließliche Aufgabe: Mit bester Beratung und Kompetenz die Firmen-, Individual- und Bau- und Wohnkunden umfassend, rasch und bei allen anstehenden Problemen und Wünschen zu betreuen.



**Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag 08.30 – 12.00, 14 – 16 Uhr und nach Vereinbarung

**Foyer:** Ausgabe-/Einzahlungsautomaten  
Kontoauszugsdrucker  
Überweisungsbox  
Münzrollenausgabe

**Waren bei der Eröffnung des Sparkassenplatzes dabei:**

**V.l.n.r.:** Filialleiter Jörg Bugram,  
Arch. Dipl.Ing. Helmut Hafner,  
Regionalleiter Wolfgang Schrei,  
Kommerzkundenbetreuer August Steinbauer,  
Bgm. Walter Eichmann,  
Bgm. Josef Niggas.

## Mit Wohnraum erfüllt s REAL den Wunschtraum

Die Immobilienfachberater von s REAL (Eingang Vorplatz-seitig) stehen gerne zur Verfügung, wenn es um Grundstücke, Wohnungen oder Häuser geht. Das Besondere an s REAL: Als größter Immobilienmakler Österreichs und mit der Erfahrung von 30 Jahren kann s REAL auf über 65.000 erfolgreich vermittelte Immobilien zurückblicken. Zeit ist Geld: 75 Prozent der Immobilien werden innerhalb von drei bis vier Monaten verkauft. Die s REAL-Immobilienfachberater begleiten ihre Kunden vom Erstgespräch bis hin zur Schlüsselübergabe und sind auch danach für sie da.

**Erreichbarkeit:**



**Wilfried Fröhlich**  
(0664) 81 84 140



**Sabine Wagner**  
05 0100 / 26 41 4

„Wir ersparen dem Kunden Zeit und Geld“, verweisen Wilfried Fröhlich und Sabine Wagner auf ein umfassendes Angebot, das von Besichtigung und Bewertung der Liegenschaft, professioneller Aufbereitung, Präsentation und Bewerbung bis hin zum Kontakt zu Finanzierungsspezialisten und Begleitung bis zu Kaufvertrag und Schlüsselübergabe reicht. Die Vorteile liegen auf der Hand: Zeitersparnis, optimaler Verkaufspreis, schnelle und sichere Bezahlung.

**Öffnungszeiten:** Montag u. Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
Di., Mi., Do. 08.30 – 11.30 Uhr  
**Zugang:** seitlicher Sparkasseneingang  
**Zum Gustieren:** Aktuelle Angebote sind im Schau-  
fenster der Steiermärkischen Spar-  
kasse und dem Schaukasten auf  
dem Hauptplatz ausgehängt.

**s REAL**  
Immobilien

Steiermärkische  
**SPARKASSE**  
In jeder Beziehung zählen die Menschen.